



GLOSSAIRE DES TERMES

Ce glossaire est une liste de définitions du vocabulaire utilisé dans le Programme des professionnels de l'habitation des Premières Nations. Le glossaire est suivi d'une liste d'[acronymes](#) couramment utilisés.

Navigation

Allez directement à la section que vous souhaitez consulter :

A	B	C	D	E	F
G	H	J	J	K	L
M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	

Activité (Activity)	Un élément du travail effectué au cours d'un projet. Une activité a normalement une durée prévue, un coût prévu et des besoins en ressources prévus. Les activités sont souvent subdivisées en tâches.
Coût réel des travaux Exécuté (Actual Cost of Work Performed)	(ACWP) Coûts totaux encourus (directs et indirects) dans la réalisation du travail pendant une période donnée.
Date d'achèvement réelle (Actual Finish Date)	(AF) Point réel dans le temps où le travail s'est terminé pour une activité. (Note : dans certains champs d'application, l'activité est considérée comme étant « terminée » lorsque les travaux sont « pratiquement achevés »).
Agence (Agency)	Un organisme du gouvernement fédéral, provincial ou local (p. ex., le ministère de l'Éducation) ;
Agent (Agent)	Un membre de l'équipe de soutien qui est principalement responsable de la résolution des billets d'assistance et le traitement des communications avec les clients en général.
Accord (Agreement)	Un accord mutuel entre deux ou plusieurs personnes pour faire ou ne pas faire quelque chose basé sur l'intégrité et la confiance mutuelle.
Coûts admissibles (Allowable Costs)	Une dépense approuvée pour le projet financé, tel qu'elle est déterminée selon les exigences du commanditaire et/ou les politiques du maître d'œuvre de la Première Nation. Seuls les fonds autorisés peuvent être demandés dans les budgets de subvention et imputés au compte de subvention.
Prix alternatif (séparé) (Alternate (Separate) Price)	Une section de l'appel d'offres qui indique les éléments supplémentaires qui ne sont pas couverts par le prix de base de l'offre. Ces travaux peuvent être inclus ou non dans un contrat, à la discrétion de la bande.
Amendement (Amendment)	Tout changement apporté à un accord de projet parrainé existant.
Rapport annuel (Annual Report)	De nombreux organismes de parrainage exigent des bénéficiaires de subventions qu'ils fournissent un rapport annuel documentant les progrès de leur octroi par rapport aux buts et objectifs détaillés dans la demande de subvention. Le format des rapports annuels varie d'un simple document imprimé énumérant les subventions de l'année à des publications détaillées qui fournissent des informations substantielles sur le projet parrainé.



GLOSSAIRE DES TERMES

Attitude apathique (Apathetic Attitude)	Une personne qui fait preuve d'apathie, d'indifférence à l'égard d'une autre personne ou d'une situation. En d'autres termes, indifférente et sans énergie : ne s'intéressant à rien, ou ne prend pas la peine de faire quoi que ce soit.
--	---



GLOSSAIRE DES TERMES

Demandeur (Applicant)	Le demandeur légal des demandes de subvention pour toutes les autres demandes de subvention est le maître d'œuvre de la Première Nation.
Demande (Application)	Document électronique ou en format papier présentant une proposition de projet et une demande de financement à un organisme de parrainage. Il peut s'agir d'une lettre de proposition ou d'une demande officielle adressée à un organisme subventionnaire fédéral ou société de la couronne ou à une fondation.
Avis de demande (Application Notice)	Un avis publié dans le Régistre fédéral sollicitant des demandes pour un ou plusieurs concours de subventions discrétionnaires ou d'accords de coopération. Les avis de demande communiquent des informations de base sur le programme et les finances, telles que le financement total disponible pour le programme.
Dossier de demande (Application Package)	Un dossier, électronique ou en format papier, contenant les informations relatives à l'avis de demande et tous les formulaires nécessaires à la demande d'un concours de subventions.
Arbitrage (Arbitration)	Un processus dans lequel les parties conviennent de faire appel à une ou plusieurs personnes neutres pour résoudre un conflit.
Architectes / concepteurs (Architects / Designers)	Les bandes peuvent utiliser des plans et des spécifications de maison standard pour leurs projets de construction. Dans de nombreux cas, il n'est pas nécessaire de faire appel à un architecte ou à un concepteur. Cependant, certains projets requièrent les services de ces consultants. Leur rôle est de conseiller la bande et fournir des plans de maison et des spécifications pour le projet.
Articles de l'accord (Articles of Agreement)	Les parties du contrat qui définissent l'accord entre les parties, y compris qui sont les parties, où elles se trouvent, la date, un résumé de l'offre, l'étendue des travaux, le mode de paiement, le calendrier et le mode d'approbation. Ceci est généralement spécifique à un projet.
Responsable de l'autorisation (Signature) (Authorizing Official (Signature))	Un représentant désigné du maître-d'œuvre qui est autorisé par le chef de chantier/président et le conseil d'administration à signer et à soumettre des propositions de subvention et des contrats au nom du maître-d'œuvre. Seuls les représentants désignés du Bureau de développement des ressources ou de la Fondation des Premières Nations sont autorisés à approuver et à soumettre des demandes au nom du maître-d'œuvre ou de la Fondation.
Moyenne du premier temps de réponse (Average First Reponse Time)	Le temps moyen qu'il faut à votre équipe de soutien pour établir un premier contact avec un client après avoir reçu une demande.
Temps moyen de traitement (Average Handle Time)	Le temps moyen qu'il faut à votre équipe de soutien pour résoudre complètement un problème.
Temps de réponse moyen (Average Response Time)	Le temps moyen qu'il faut à votre équipe de soutien pour répondre à un client (à n'importe quelle communication, et pas seulement le premier contact).
Octroi	Un document juridiquement contraignant qui notifie au bénéficiaire et à d'autres personnes qu'une subvention ou une aide financière a été accordée. L'octroi contient ou fait référence à tous les termes de l'accord et documente l'engagement des fonds fédéraux.
Arriérés (Backlog)	Le nombre de demandes de support client non résolues dans un laps de temps donné.
Chef de bande et conseil	Le chef de bande et le conseil sont les autorités du gestionnaire de projet en ce qui concerne les projets. Ces personnes doivent s'intéresser aux questions générales et fondamentales (p. ex., ce qui doit être fait, quand cela est nécessaire, comment cela sera payé) affectant le projet.



GLOSSAIRE DES TERMES

Chef de bande (Band Manager)	Le rôle du gestionnaire de la bande dans la gestion de projet consiste habituellement à fournir au gestionnaire de projet des conseils et un soutien sur des sujets tels que la politique d'embauche de la communauté, les contrats, les achats et les pratiques administratives. (Remarque : dans certains cas, et particulièrement pour les petits projets, le gestionnaire de la bande peut jouer un rôle plus important en représentant le chef et le conseil et en supervisant le gestionnaire de projet).
Diagramme à barres (Bar chart)	Une représentation graphique des informations relatives au calendrier. Dans un diagramme à barres typique, les activités ou d'autres éléments du projet sont énumérés dans la partie gauche du diagramme, les dates sont indiquées dans la partie supérieure et la durée de l'activité est indiquée par des barres horizontales placées en fonction de la date. Également appelé diagramme de Gantt.
Base de référence (Baseline)	Le plan original (pour un projet, un lot de travail ou une activité), plus ou moins les changements approuvés. Habituellement utilisé avec un modificateur (p. ex. base de coûts, base de calendrier, base de mesures du rendement).
Données de base (Baseline Data)	Informations initiales sur les participants au programme ou sur d'autres aspects du programme, recueillies avant la réception des services ou de l'intervention du programme. Les données de base sont souvent recueillies par au moyen d'entrevues d'admission et d'observations et sont utilisées ultérieurement pour comparer les mesures qui déterminent les changements chez vos participants, dans le programme ou l'environnement.
Accord de base (Basic Agreement)	Un document écrit formel entre la source de financement et l'université spécifiant la portée et le travail d'un projet à réaliser dans un délai déterminé. Les accords de base peuvent prendre la forme d'une subvention ou d'un contrat.
Meilleure valeur (Best Value)	La combinaison optimale d'expérience, de connaissances, d'expertise, d'emplacement, de rendement, de qualité, de quantité, de temps, de coûts, de garanties, etc.
Better Business Bureau	Le Better Business Bureau (BBB), fondé en 1912, est une agence non gouvernementale composée de plusieurs franchises d'entreprises privées basées au Canada, qui travaillent ensemble par l'entremise du Council of Better Business Bureaus (CBBB). L'objectif du BBB est de favoriser un marché équitable et efficace, afin que les acheteurs et les vendeurs puissent se faire confiance. Les BBB recueillent et communiquent des informations sur la fiabilité des entreprises, alertent le public sur les fraudes dont sont victimes les consommateurs et les entreprises, fournissent des informations sur les pratiques commerciales éthiques et servent d'intermédiaires de confiance entre les consommateurs et les entreprises afin de résoudre les conflits.
Biais (Biais)	(se réfère au biais statistique). Représentation inexacte qui produit une erreur systématique dans les résultats d'une recherche. Le biais peut résulter de la surestimation ou de la sous-estimation de certaines caractéristiques de la population. Il peut résulter d'informations ou des méthodes de collecte non valables et peut être intentionnel ou non.
Offre (Bid)	Une offre de prestation de services soumise par des particuliers ou des entreprises en réponse à un appel d'offres de la bande. Également appelé demande de soumission ou de proposition.



GLOSSAIRE DES TERMES

Cautionnement de soumission (Bid Bond)	Un cautionnement donné pour garantir la conclusion d'un contrat. On l'appelle aussi un cautionnement (Surety Bond) et il est donné pour protéger la bande contre une augmentation des coûts si l'entrepreneur ne conclut pas le contrat. Il est rendu à l'entrepreneur à la réception d'une garantie contractuelle acceptable. (Remarque : Les cautionnements de soumission ont une date d'expiration.) Lorsqu'il soumet une offre, l'entrepreneur inscrit les renseignements concernant la forme du cautionnement de soumission qui est joint au dossier d'appel d'offres.
Liste du matériel (Bill of Materials)	Il s'agit d'une description détaillée préparée de tous les matériaux qui seront utilisés dans un projet. La description comprendra toutes les informations nécessaires pour identifier et acheter (par ex. quantité, dimensions, numéro de spécification, couleur, etc.) du matériau.
Budget (Budget)	Une estimation des dépenses prévues pour l'exécution d'un énoncé de travail proposé ou du plan financier ou de l'évaluation des coûts pour une proposition de subvention ou de contrat. Le budget représente tous les coûts associés à la mise en œuvre d'un projet de subvention ou d'un accord contractuel.
Ajustement budgétaire (Budget Adjustment)	L'acte de modifier le budget en transférant des fonds d'une catégorie ou d'un poste à l'autre à un autre.
Exposé du budget (Budget Narrative)	Un document inclus dans le dossier de demande qui décrit plus en détail les dépenses et les activités prévues au budget. Par exemple, un poste budgétaire pour les voyages peut comprendre 1 500 \$. Dans la description du budget, on trouvera une ventilation de ces coûts.
Période budgétaire (Budget Period)	L'intervalle de temps en lequel une période de projet est divisée à des fins budgétaires, généralement 12 mois.
Coût budgété des travaux effectués (Budgeted Cost of Work Performed)	(BCWP) Somme des estimations de coûts approuvées (y compris toute allocation de frais généraux) pour les activités (ou parties d'activités) achevées pendant une période donnée généralement depuis le début du projet) ; voir également valeur acquise.
Comité du bâtiment (Building Committee)	Le comité du bâtiment est un « sous-comité » ou un « portefeuille » créé sous l'autorité du chef et du conseil de bande ou nommé par eux. Le comité agit au nom du chef et du conseil pour toutes les questions concernant le projet, sauf les plus importantes. Le ou les membres doivent prendre le temps de se familiariser avec toutes les questions liées au projet. Le comité doit également s'assurer de recevoir des commentaires de la communauté et des groupes d'utilisateurs.
Inspecteur en bâtiment (Building Inspector)	L'inspecteur en bâtiment est chargé de vérifier l'avancement du projet à différentes étapes du processus de construction afin de s'assurer que toutes les spécifications du code du bâtiment sont respectées. Les inspecteurs en bâtiment peuvent fournir les rapports préalables requis par les prêteurs avant d'approuver les paiements progressifs.
Unité de calendrier (Calendar Unit)	La plus petite unité de temps utilisée dans l'échéancier du projet. Les unités de calendriers sont généralement exprimées en heures, jours ou semaines, mais peuvent également être exprimées en quarts ou même en minutes. Utilisé principalement en relation avec les logiciels de gestion de projet.
Construction des immobilisations (Capital Construction)	La construction des immobilisations désigne la construction de bâtiments (p. ex., des écoles, des bureaux de bande, des casernes de pompiers) et d'infrastructures (p. ex., des routes, des usines de traitement et des lignes de distribution d'eau, des usines de collecte et de traitement des eaux usées, des installations de distribution d'électricité, etc.).



GLOSSAIRE DES TERMES

CCA	Acronyme de l'Association canadienne de la construction.
CCDC	Un acronyme pour le Comité canadien des documents de construction.
Certifications (assurances) (Certifications (Assurances))	Une déclaration écrite signée par un représentant autorisé désigné du propriétaire, provenant des bureaux du développement des ressources ou de la fondation, qui certifie que le maître-d'œuvre est en conformité avec les règlements fédéraux ou provinciaux.
Ordre de modification (Change Order)	Document par lequel le gestionnaire de l'habitation de la Première Nation peut ordonner des travaux supplémentaires ou d'autres modifications au contrat, sous réserve de l'approbation du chef et du conseil. Il décrit, par écrit, l'étendue des travaux supplémentaires convenus et le paiement pour ce travail supplémentaire.
Changements dans les travaux (Changes in the Work)	Ajouts, suppressions ou autres révisions des travaux dans le cadre de la portée générale du contrat.
Chef et Conseil (Chief and Council)	Les représentants de la bande qui participent généralement à la planification initiale et à la prise de décision concernant un projet. Ils ont tout intérêt à ce que le projet réussisse, car ils en sont responsables devant leur communauté. Ils peuvent, par exemple, participer à la sélection d'un site, à l'organisation du financement ou à la détermination de la méthode de gestion de la construction qui sera utilisée.
Demande d'indemnisation (Claim)	Une demande de paiement en plus du montant convenu dans le contrat. La réclamation, si elle n'est pas résolue, devient un litige.
Gestion des clients (Client Management)	Une méthode utilisée pour aider les clients à trier et à résoudre leurs problèmes d'habitation, généralement accomplis sur une base individuelle.
Fermeture	L'acte de remplir toutes les procédures internes et les exigences du commanditaire pour mettre fin ou terminer un projet financé par une subvention ou un accord contractuel.
Phase de clôture	Clôture, analyse et rapport final d'un projet.
SCHL (CMHC)	Acronyme de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. En tant qu'organisme fédéral responsable du logement au Canada, elle fournit une aide aux fournisseurs de programmes de logement communautaire des Premières Nations. Les bandes peuvent demander à la SCHL un prêt ou une contribution pour financer un projet d'habitation.
Accord de fonctionnement de la SCHL (CMHC Operating Agreement)	Un contrat entre la SCHL et une Première Nation ou un organisme d'habitation qui décrit les conditions qui doivent être respectées pour recevoir les paiements mensuels de subvention de la SCHL.
Cn-1	Publication de formation sur l'administration des contrats – Lignes directrices sur les contrats de construction par les Premières Nations et les communautés autochtones
Cn-2	Publication de formation sur l'administration des contrats - Passation de marchés de services professionnels par les Premières Nations et les communautés autochtones
Cn-3	Publication de formation sur l'administration des contrats - Passation de marchés pour les services non-professionnels par les Premières Nations et les communautés autochtones



GLOSSAIRE DES TERMES

Collaborateur (Collaborator)	Une personne qui collabore avec le directeur de projet d'une subvention dans le développement, la mise en œuvre ou les activités d'un projet financé. Un collaborateur consacre généralement un pourcentage de ses efforts au projet et est identifié comme personnel clé dans le cadre de la demande de subvention.
-------------------------------------	--



GLOSSAIRE DES TERMES

Planification des communications (Communications Planification)	Déterminer les besoins du projet en matière d'information et de communication.
Groupe témoin (Comparison Group)	Les personnes dont les caractéristiques (telles que la race/ethnicité, le sexe et l'âge) sont similaires à celles des participants à votre programme. Il se peut que ces personnes ne reçoivent aucun service ou qu'elles reçoivent un ensemble différent de services, d'activités ou de produits. En aucun cas, elles ne reçoivent le(s) même(s) service(s) que ceux que vous évaluez. Dans le cadre du processus d'évaluation, le groupe expérimental (ou de traitement) et le groupe témoin sont évalués afin de déterminer quels types de services, d'activités ou de produits fournis par votre programme ont produit les changements attendus.
Compétition ou sélection concurrentielle (Competition or Competitive Selection)	Une méthode de comparaison et de sélection des services fournis par des entreprises ou des particuliers afin d'obtenir la meilleure valeur. Une bande peut utiliser le processus concurrentiel pour sélectionner les entrepreneurs en demandant des propositions, des soumissions ou des offres à au moins trois (3) entreprises ou particuliers.
Phase d'achèvement (Completion Phase)	Tous les travaux sont terminés et les examens finaux sont effectués. Tous les contrats sont terminés et payés. Les rapports finaux des projets sont terminés, et tout travail en suspens est répertorié pour être terminé.
Rapport d'état (Condition Report)	Un rapport d'état est une description écrite et détaillée de l'état d'un logement locatif lorsque le locataire y emménage et le quitte. Il n'est pas exigé par la loi, sauf si le propriétaire ou le locataire le demande. Un rapport d'état peut aider à protéger à la fois les intérêts du propriétaire et du locataire.
Confidentialité (Confidentialité)	Étant donné qu'une évaluation peut entraîner l'échange ou la collecte de renseignements privilégiés ou sensibles sur des personnes, il convient d'établir un formulaire écrit garantissant aux participants à l'évaluation que les renseignements fournis ne seront pas ouvertement divulgués ni associés à leur nom. Un tel formulaire garantit que leur vie privée sera préservée.
Conflit d'intérêts (Conflict of Interest)	Les circonstances dans lesquelles les obligations légales ou morales d'un individu envers un employeur ou une autre partie entrent en conflit avec ses intérêts personnels, financiers ou autres, ou sont affectées négativement par ceux-ci.
Consortium (Consortium)	Un consortium est constitué de deux ou plusieurs institutions travaillant sur le même projet de recherche. Soit chaque institution est financée directement par l'agence de soutien, soit l'une d'entre elles est financée par l'agence de soutien. L'institution sert de bénéficiaire principal et octroie des sous-financements aux autres membres du consortium.
Accord de consortium (Consortium Agreement)	Un accord de collaboration à l'appui d'un projet de subvention dans lequel une certaine partie du projet est réalisée au moyen d'un accord formel entre le maître-d'œuvre et une ou plusieurs organisations/institutions partenaires extérieures.
Contrat de construction (Construction Contract)	Un accord conclu entre deux parties pour l'entretien ou la construction de bâtiments et de structures et la réparation, la rénovation ou la restauration de tout travail.
Méthode de gestion de la construction (Construction Management)	La méthode de gestion de la construction met un individu ou une entreprise sous contrat direct avec un organisme d'habitation ou un conseil de bande pour gérer un projet.



GLOSSAIRE DES TERMES

Management Method)	
--------------------	--



GLOSSAIRE DES TERMES

Chef de chantier (Construction Manger)	Un chef de chantier est généralement engagé au début du projet pour fournir des conseils et gérer le processus de construction du début à la fin. Ses responsabilités peuvent comprendre la préparation des dessins, des spécifications et des estimations de coûts ; l'administration du processus d'appel d'offres ou l'embauche de gens de métier et de travailleurs ; la préparation des budgets et des calendriers ; l'obtention des approbations, des permis, des inspections et des assurances ; ainsi que la supervision du chantier de construction. Le chef de chantier rend compte au conseil de bande de l'état d'avancement du projet. Contrairement au gestionnaire de projet ou à l'entrepreneur général, le chef de chantier ne fournit pas d'autre personnel. Tous les autres consultants, corps de métier ou ouvriers sont engagés par la bande.
Consultants (Consultants)	Les consultants sont des personnes ou des entreprises privées dont l'activité consiste à fournir des services professionnels (p. ex., conception, gestion de projet, inspection de la construction, services-conseils). Les cabinets d'experts-conseils emploient des professionnels (p. ex. des ingénieurs ou des architectes) et du personnel de soutien ayant la formation et l'expertise nécessaires pour effectuer ce travail. Les ingénieurs et les architectes sont contrôlés et autorisés par des associations professionnelles provinciales qui sont agréées par la loi provinciale pour exercer cette fonction de contrôle.
Planification d'urgence (Contingency Planning)	Élaboration d'un plan de gestion qui identifie les stratégies alternatives à mettre en œuvre pour s'assurer le succès du projet si des événements de risque spécifiés se produisent.
Octroi de continuation (Continuation Award)	Financement additionnel accordé à la même subvention pour une période budgétaire suivant la période de référence de la subvention initiale d'une subvention pluriannuelle ou d'un accord de coopération.
Proposition de continuation/proposi- tion de renouvellement (Continuation Proposal / Renewal Proposal)	Augmentations de financement supplémentaires pour les projets au-delà de la période de subvention initiale. Voir les directives spécifiques du commanditaire pour les exigences de soumission.
Contrat (Contract)	Un accord volontaire et délibéré entre deux ou plusieurs personnes pour créer une obligation légale qui peut être exécutée devant un tribunal. En vertu du contrat, les parties doivent s'acquitter de leurs devoirs, responsabilités et obligations éventuels, comme prescrit dans les documents contractuels. Le contrat remplace toutes les négociations, représentations ou accords antérieurs, qu'ils soient écrits ou oraux, y compris les documents d'appel d'offres. Le contrat ne peut être modifié que de la manière prévue dans les conditions générales du contrat.
Administrateur des contrats (Contract Administrator)	La personne responsable de l'administration des contrats associés au projet. L'administrateur du contrat peut être un membre de la bande ou un spécialiste externe embauché pour exercer les fonctions au nom de la bande.
Documents contractuels (Contract Documents)	Ces documents comprennent l'accord entre le maître d'œuvre et l'entrepreneur ainsi que les conditions générales du contrat, les conditions supplémentaires, les définitions, les spécifications, les dessins et autres documents pertinents. Les documents du contrat comprennent les modifications incorporées avant l'exécution du contrat et les modifications ultérieures apportées en vertu des dispositions au contrat et accords entre les parties.



GLOSSAIRE DES TERMES

Gestion des contrats (Contract Management)	Gérer les contrats afin de garantir le respect de toutes les conditions contractuelles, vérifier la qualité des travaux et certifier l'exactitude des paiements progressifs.
---	--



GLOSSAIRE DES TERMES

Garantie contractuelle (Contract Security)	Une garantie contractuelle est généralement demandée pour les contrats de construction de 30 000 \$ et plus.
Entrepreneur (Contractor)	Une entreprise ou un individu qui proposent de fournir des services à la bande. L'entrepreneur est la personne, l'entreprise ou la société identifiée comme telle dans le contrat et est désigné dans tous les documents contractuels comme étant au singulier et au masculin. Le terme entrepreneur désigne l'entrepreneur ou son représentant autorisé tel que désigné, par écrit, au maître-d'œuvre. Dans les documents d'appel d'offres, la raison sociale et l'adresse complète de l'entrepreneur apparaîtront.
Entrepreneurs (Contractors)	Les entrepreneurs sont des entreprises ou des propriétaires uniques engagés pour réaliser tout ou partie des travaux de construction d'un projet. Ces entreprises travaillent sur la base d'un accord (p. ex., un contrat) qui détaille spécifiquement ce que l'entrepreneur fera en échange des services suivants une somme d'argent convenue.
Tableaux de contrôle (Control Charts)	Les tableaux de contrôle sont une représentation graphique des résultats, dans le temps et par rapport aux limites de contrôle établies, d'un processus. Elles sont utilisées pour déterminer si le processus est « sous contrôle » ou s'il doit être ajusté.
Groupe témoin (Control Group)	Un groupe d'individus dont les caractéristiques (telles que la race/ethnicité, le sexe et l'âge) sont similaires à celles des participants à votre programme, mais qui ne bénéficient pas du programme (services, produits ou activités) que vous évaluez. Les participants sont répartis au hasard entre le groupe de traitement (ou programme) et le groupe témoin. Un groupe témoin est utilisé pour évaluer l'effet de votre programme sur les participants par rapport à des individus similaires ne recevant pas les services, produits ou activités que vous évaluez.
Phase de contrôle (Control Phase)	Le processus de comparaison du rendement réel avec le rendement prévu, analyser les écarts, évaluer les alternatives possibles et prendre les mesures correctives appropriées si nécessaire.
Programme de dons d'entreprise (Corporate Giving Program)	Programme d'octroi de subventions établi et administré au sein d'une société ou d'une entreprise à but lucratif. Le montant d'un programme de dons d'entreprise est généralement lié aux bénéfices de l'année précédente et parfois lié aux fondations parrainées par l'entreprise. Les programmes de dons d'entreprise ont souvent un objectif spécifique (p. ex., les jeunes et les arts).
Analyse coûts-avantages (Cost Benefit Analysis)	Type d'analyse qui consiste à comparer les coûts relatifs du fonctionnement d'un programme (dépenses du programme, salaires du personnel, etc.) aux avantages (gains pour les individus ou la société) qu'il génère. Par exemple, un programme visant à réduire le tabagisme se concentrerait sur la différence entre les dollars dépensés pour convertir les fumeurs en non-fumeurs avec les économies réalisées grâce à la réduction des soins médicaux pour des infections liées au tabagisme, de journées de travail perdues, etc.
Analyse coût-efficacité (Cost Effectiveness Analysis)	Un type d'analyse qui consiste à comparer les coûts relatifs de fonctionnement d'un programme avec la mesure dans laquelle le programme a atteint ses buts et objectifs. Par exemple, dans le cadre d'un programme visant à réduire le tabagisme, on estimerait les dollars que les personnes qui ont participé à ce programme ont dû être dépensés pour convertir chaque fumeur en non-fumeur.
Estimation des coûts (Cost Estimate)	Une estimation du coût de la réalisation des travaux.



GLOSSAIRE DES TERMES

Indice du rendement des coûts (Cost Performance Index)	(IRC) : le rapport entre les coûts budgétés et les coûts réels. L'IRC est souvent utilisé pour prévoir le l'ampleur d'un éventuel dépassement de coût à l'aide de la formule suivante : estimation du coût initial/IRC = coût prévu à l'achèvement.
Remboursement des coûts (Cost Reimbursement)	Un accord de projet commandité qui exige du bénéficiaire du financement qu'il facture l'aide le commanditaire après coup pour le remboursement des coûts admissibles engagés dans l'exécution d'un projet.
Partage des coûts (Cost Sharing)	Le soutien du maître-d'œuvre d'un projet par des services en espèces ou en nature. Les exigences en matière de partage des coûts varient, mais elles représentent généralement un pourcentage du coût total du projet. Certaines subventions ont des exigences spécifiques en matière de partage des coûts pour les projets de subvention, alors que d'autres ne le font pas.
Variation des coûts (Cost Variance)	(CV) Toute différence entre le coût estimé d'une activité et le coût réel de cette activité.
Contrat à prix coûtant majoré (Cost-Plus Contract)	Un contrat à durée indéterminée dans lequel le mode de paiement est la facturation mensuelle des coûts de la construction plus un pourcentage ou des honoraires fixes.
Chemin critique (Critical Path)	Dans le réseau de projets, la série d'activités qui détermine l'achèvement le plus rapide du projet. Le chemin critique change généralement de temps en temps, au fur et à mesure que les activités sont achevées en avance ou en retard sur le calendrier. Bien qu'il soit normalement calculé pour l'ensemble du projet, le chemin critique peut également être déterminé pour une étape ou sous-projet.
Pertinence culturelle (Cultural Relevance)	Démonstration qui indique que les méthodes, procédures et/ou instruments d'évaluation sont adaptés à la ou aux cultures auxquelles ils sont appliqués. (D'autres termes incluent compétence culturelle, sensibilité culturelle).
Culture (Culture)	Les valeurs partagées, les traditions, les normes, les coutumes, les arts, l'histoire, les institutions, et l'expérience d'un groupe de personnes. Le groupe peut être identifié par la race, l'âge, l'ethnicité, la langue, l'origine nationale, la religion ou toute autre catégorie ou groupement social.
Date d'achèvement actuelle (Current Finish Date)	L'estimation actuelle du moment où une activité sera achevée.
Date de début actuelle (Current Start Date)	L'estimation actuelle du moment où une activité va commencer.
Expérience client (Customer Experience)	L'opinion du client sur son expérience et sa relation avec votre entreprise à différents stades de leur cycle de vie.
Satisfaction des clients (CSAT) (Customer Satisfaction)	Un indicateur qui mesure la satisfaction générale et la loyauté de vos clients à l'égard de votre entreprise.
Service à la clientèle (Customer Service)	L'assistance, les conseils et les informations fournis par une entreprise à des personnes ou à des organisations qui utilisent leur produit ou service.
Données (Data)	Informations ou faits spécifiques qui sont recueillis. Un élément de données est généralement une mesure discrète ou unique. L'âge, la date d'entrée dans le programme ou le niveau de lecture sont des exemples d'éléments de données. Les sources de données peuvent inclure les dossiers, le registre de présence, les renvois, les évaluations, les entrevues, etc.
Analyse des données (Data Analysis)	Le processus d'application systématique de techniques statistiques et logiques pour décrire, résumer et comparer les données recueillies.



GLOSSAIRE DES TERMES

Instruments de collecte de données (Data Collection Instrument)	Formulaires utilisés pour recueillir des informations pour votre évaluation. Il peut s'agir d'instruments d'entrevue, de formulaires d'admission, de registres de cas et de registres de présence. Ils peuvent être développés spécifiquement pour votre évaluation ou modifiés à partir d'instruments existants. Un évaluateur professionnel peut vous aider à sélectionner ceux qui sont les plus appropriés pour votre programme.
Plan de collecte des données (Data Collection Plan)	Un document écrit décrivant les procédures spécifiques à utiliser pour recueillir les informations ou les données d'évaluation. Le plan décrit qui collecte les informations, quand et où elles sont collectées, et comment elles sont obtenues.
Base de données (Database)	Une accumulation d'informations qui a été systématiquement organisée pour faciliter l'accès et l'analyse. Les bases de données sont généralement informatisées.
Date limite (Deadline)	La date et/ou l'heure publiée à laquelle une demande de subvention doit être envoyée, le cachet de la poste faisant foi ou reçu par l'organisme de parrainage.
Déclarations (Declarations)	La section de l'appel d'offres qui décrit les formes de garantie du contrat qui sont acceptables pour le maître-d'œuvre. L'entrepreneur doit choisir l'une d'entre elles. La signature de l'entrepreneur et d'un témoin est nécessaire ici, ainsi que la date.
Livrable (Deliverable)	Résultat, résultat ou élément mesurable, tangible et vérifiable qui doit être produit pour achever un projet ou une partie d'un projet.
Conception (Design)	La conception est un terme qui fait référence à tous les documents qui indiquent comment les travaux de construction seront réalisés. Le projet consiste généralement en un ensemble de dessins et de spécifications, mais il peut aussi inclure d'autres éléments, tels que des nomenclatures, un plan d'exécution, un plan de travail, etc. plan de travail journalier, ou calendrier. Une conception est généralement préparée par un consultant, et elle porte le sceau ou le timbre professionnel de l'ingénieur ou de l'architecte.
Conception et publication (Design and Post)	Le plan global et la spécification de l'approche attendue dans une évaluation particulière. La conception décrit comment vous prévoyez de mesurer les composantes du programme et comment vous prévoyez d'utiliser les mesures résultantes. Un modèle de pré-intervention avec ou sans groupe de comparaison ou de contrôle est le modèle nécessaire pour évaluer les objectifs de résultats des participants.
Phase de conception (Design Phase)	La composante de l'élaboration des produits livrables ou de la contractualisation des ressources pour le travail à effectuer.
Coûts directs (Direct Costs)	Les coûts directs imputés au projet commandité doivent être admissibles, attribuables et raisonnables. Les coûts directs peuvent être identifiés de manière spécifique avec les activités et les services d'un projet spécifique commandité avec un haut degré de précision.
Sélection directe (Direct Selection)	Une méthode de sélection d'un entrepreneur dans laquelle un contrat est attribué sur la base de l'expérience, du dossier de travail et de la réputation de l'entrepreneur. Cette méthode n'est généralement utilisée que pour les contrats de 25 000 \$ ou moins.
Coûts non admis (coûts non admissibles) (Disallowed Costs (Unallowable Costs))	Les frais imputés à un octroi que l'organisme d'attribution détermine comme étant non admissibles conformément aux principes de coûts fédéraux applicables ou à d'autres modalités contenus dans l'octroi du contrat.
Litige (Dispute)	Un désaccord concernant un aspect du contrat qui ne peut être résolu par le gestionnaire de l'habitation de la Première Nation et l'entrepreneur.



GLOSSAIRE DES TERMES

Politique en matière de litiges (Dispute Policy)	Le chef et le conseil devraient avoir pour politique d'examiner et de résoudre les litiges contractuels de manière rapide et équitable. Cela est particulièrement important, car des litiges prolongés peuvent retarder l'achèvement des travaux tels qu'ils sont définis dans le contrat ainsi que le paiement à l'entrepreneur.
Date d'entrée en vigueur (Effective Date)	La date spécifiée dans un document d'octroi de contrat signifiant le début officiel d'un octroi.
Effort (Effort)	Le laps de temps généralement exprimé en pourcentage du total qu'un membre du personnel passe sur un projet commandité.
Inspecteur en électricité (Electrical Inspector)	L'inspecteur en électricité vérifie le câblage de la maison avant la pose de la cloison sèche. En général, le câblage doit être conforme au code provincial de l'électricité.
Empathie (Empathy)	La capacité à comprendre et à partager les sentiments d'autrui, qui est sans doute le trait de personnalité le plus important de tout gestionnaire d'habitation.
Ingénieurs (Engineers)	Les ingénieurs peuvent être engagés comme gestionnaires de la construction pour superviser le projet au nom de la bande ou pour fournir une expertise spécialisée. Par exemple, ils peuvent fournir des recommandations sur la faisabilité de la construction sur le site, inspecter les fermes et d'autres éléments structurels.
Équipement (Equipment)	Articles de biens meubles corporels non consommables ayant une durée de vie utile de plus d'un an et coûtant 5 000 \$ ou plus pour une seule unité. L'équipement ne consiste pas en une pièce ou un composant de remplacement qui remet une pièce d'équipement dans son état initial.
Clause d'indexation (Escalator Clause)	Une clause dans un contrat qui permet une augmentation ou une diminution du prix du contrat (travaux) sous certaines conditions.
Estimation (Estimate)	Une évaluation du résultat quantitatif probable. S'applique généralement aux coûts d'un projet et aux durées et devraient toujours inclure une indication de la précision.
Estimation de l'achèvement (Estimate of Completion)	(EOC) Le coût total prévu d'une activité, d'un groupe d'activités ou du projet lorsque la portée du travail définie a été achevée. La plupart des techniques de prévision de l'EAC comprennent un ajustement de l'estimation initiale des coûts en fonction du rendement du projet à ce jour.
Estimation de l'achèvement (Estimate to Complete)	(ETC) Le coût supplémentaire prévu nécessaire pour mener à bien une activité, un groupe d'activités ou le projet. La plupart des techniques de prévision du ETC comprennent un ajustement de l'estimation initiale sur la base du rendement du projet à ce jour.
Évaluation (Evaluation)	Une méthode systématique de collecte, d'analyse et d'utilisation des informations pour répondre aux questions de base sur votre programme. Elle permet d'identifier les services efficaces et inefficaces, les pratiques et les approches.
Critères d'évaluation (Evaluation Criteria)	Normes utilisées pour évaluer les propositions de services professionnels afin de déterminer la meilleure proposition pour les services requis.
Plan d'évaluation (Evaluation Plan)	Un document écrit décrivant l'approche globale ou la conception que vous prévoyez d'utiliser pour guider votre évaluation. Il comprend ce que vous prévoyez de faire, comment vous prévoyez de le faire, qui le fera, quand il sera fait et pourquoi l'évaluation est menée. Le plan d'évaluation sert de guide pour l'évaluation.



GLOSSAIRE DES TERMES

Équipe d'évaluation (Evaluation Team)	Les personnes, telles que l'évaluateur externe, le consultant en évaluation, le gestionnaire du programme et le personnel du programme, qui participent à la planification et à la réalisation de l'évaluation. Les membres de l'équipe aident à élaborer la conception de l'évaluation, à développer les instruments de cueillette des données, la cueillette de données elle-même, l'analyse des données et la rédaction du rapport.
Évaluateur (Evaluator)	Une personne formée et expérimentée dans la conception et la réalisation d'une évaluation qui utilise des méthodologies de recherche testées et acceptées.
Rapport d'exception (Exception Report)	Document qui n'inclut que les variations majeures par rapport au plan (plutôt que toutes les variations).
Phase d'exécution (Executing Phase)	S'assurer que les plans d'un projet sont réalisés conformément au plan de projet.
Données de sortie (Exit Data)	Informations recueillies après qu'une personne a quitté votre programme. Les données de sortie sont souvent comparées aux données de base. Par exemple, un programme <i>Head Start</i> peut effectuer une évaluation du développement des enfants à la fin de l'année du programme pour mesurer la progression du développement d'un enfant en comparant son état de développement au début et à la fin de l'année du programme.
Expression d'intérêt (Expression of Interest)	La bande fait de la publicité pour déterminer le nombre d'entrepreneurs qualifiés souhaitant soumissionner. Les procédures pour cette méthode d'appel d'offres suivent alors les mêmes règles que pour les appels d'offres publics ou sur invitation.
Fonds extra-muros (Extramural Funds)	Financement de programmes de recherche, de formation ou de service public fournis par le gouvernement fédéral ou des sources privées extérieures au maître-d'œuvre.
Coûts des installations et d'administration (F&A) (Facilities and Administrative (F&A) Costs)	Également appelés coûts indirects, ils soutiennent les activités extra-muros, mais ne peuvent pas être directement imputés à une subvention ou un contrat spécifique, aux frais généraux ou aux coûts administratifs.
Concurrence loyale (Fair Competition)	Donner à toutes les entreprises ou personnes qualifiées la possibilité de soumissionner pour le contrat de travail.
Traitement rapide (Fast Tracking)	Compresser le calendrier du projet en faisant se chevaucher des activités qui seraient normalement réalisées dans l'ordre, comme la conception et la construction.
Commentaires (Feedback)	L'avis d'un client sur son expérience avec votre entreprise et comment vous pourriez vous améliorer.
Rapport final (Final Report)	Le rapport technique ou financier final exigé par le commanditaire à la fin d'un projet.
Conseils financiers (Financial Advising)	Ce type de conseil consiste à traiter les arriérés de paiement. Il s'agit d'identifier les raisons pour lesquelles les clients n'ont pas effectué leurs paiements et de proposer des solutions de remboursement avec eux.
Rapport financier (Financial Report)	Un rapport généré par le bureau du maître-d'œuvre qui est envoyé à l'agence de financement pour rendre compte des dépenses réelles d'une subvention ou d'un contrat annuellement et à la fin du projet.



GLOSSAIRE DES TERMES

Date d'achèvement (Finish Date)	Un moment précis associé à l'achèvement d'une activité. Généralement qualifié par un des éléments suivants : réel, planifié, estimé, prévu, précoce, tardif, de référence, cible ou actuel.
--	---



GLOSSAIRE DES TERMES

Exercice financier (Fiscal Year)	Toute période comptable de 12 mois. Le premier jour de l'année civile est souvent le début de l'exercice financier pour les sociétés et les fondations. La plupart des subventions externes sont accordées sur la base de l'exercice financier de l'organisation qui parraine.
Frais fixes (Fixed Fees)	Tout compris, il inclut les frais, les déplacements, les débours, les frais généraux et les bénéfices.
Taux d'indemnités journalières fixes (Fixed Per Diem Rates)	Également connu sous le nom 'd'autres taux horaires - avec un prix plafond ». Les indemnités journalières ou les autres taux horaires doivent tous être spécifiés dans les conditions de paiement. Cette méthode est utilisée lorsque la portée du travail ou la quantité de travail ne peut pas être déterminée avec précision, mais que l'entrepreneur s'engage sur un prix maximum.
Prix fixe pour les frais (Fixed Price for Fees)	Cette méthode est utilisée lorsque le niveau des travaux ne peut être déterminé et peut être modifié au fur et à mesure de l'avancement des travaux. Il s'agit essentiellement d'un prix fixe pour les frais, plus une estimation des dépenses jusqu'à un montant maximum autorisé.
Prix unitaire fixe (Fixed Unit Price)	Un montant maximal d'autorisation basé sur un coût fixe par unité pour une quantité estimée comme indiqué dans les documents de proposition.
Groupe de discussion (Focus Group)	Un groupe de personnes réunies dans le but d'obtenir des perceptions ou des opinions, de suggérer des idées ou de recommander des mesures. Un groupe de discussion est une méthode de la collecte de données à des fins d'évaluation.
Prévisions (Forecasting)	La prévision est la capacité de prendre des données historiques d'un élément et de projeter ce que sera le potentiel de l'avenir.
Évaluation formative (Formative Evaluation)	Un type d'évaluation de processus des nouveaux programmes ou services qui se concentre sur la cueillette de données sur le fonctionnement du programme afin que les changements ou les modifications nécessaires puissent être apportés au programme dans ses premières étapes. Les évaluations formatives sont utilisées pour fournir des commentaires au personnel sur les composantes du programme qui fonctionnent et sur celles qui doivent être modifiées.
Proposition complète (Full Proposal)	Toute proposition soumise par un employé à une entité extérieure et pouvant mener directement à un octroi de contrat. Une proposition complète peut être une version élargie d'une proposition préliminaire ou d'une préproposition fournissant une déclaration détaillée du projet proposé.
Critères de financement (Funding Criteria)	Les critères d'examen associés à l'évaluation d'une proposition de financement. Pour les programmes parrainés par le gouvernement fédéral, les critères sont imprimés dans les lignes directrices du programme ou dans le Registre fédéral et suivent souvent un système de points spécifique.
Diagramme de Gantt (Gantt Chart)	Un diagramme de Gantt est une représentation graphique du calendrier d'un projet. Un diagramme de Gantt est un type de diagramme à barres qui montre les dates de début et de fin de plusieurs éléments d'un projet qui comprennent les ressources, les étapes, les tâches et les dépendances.
Conditions générales (General Conditions)	La section d'un contrat qui définit les droits et obligations de chaque partie, comme les conditions du contrat entre le chef et le conseil et l'entrepreneur. Elle est souvent tirée d'un document standard.
Entrepreneur général (General Contractor)	L'entrepreneur général est généralement une entreprise recrutée dans le cadre d'un appel d'offres, qui peut fournir des services de gestion et de supervision de la construction, ainsi que des membres de corps de métier et des ouvriers pour construire ou rénover une maison. L'entrepreneur général est généralement chargé de commander l'équipement et les matériaux, ainsi que d'assurer la liaison avec la bande.



GLOSSAIRE DES TERMES

Cadeau (Gift)	Une contribution monétaire de soutien général ou sans restriction pour des activités générales dans un ou plusieurs domaines du programme constitue un don. Pour être considérés comme un don, les fonds doivent répondre à tous les critères.
Don en nature (Gift in Kind)	Un don non monétaire de biens personnels ou immobiliers.
Subvention (Grant)	Une subvention représente une jonction mutuelle d'intérêts de la part du subventionneur (organisme parrain) et de l'institution bénéficiaire (maître-d'œuvre de la Première Nation) dans la poursuite d'objectifs communs. La relation de confiance impose à l'institution bénéficiaire la responsabilité de s'assurer que les fonds de la subvention sont utilisés aux fins pour lesquelles ils ont été accordés. Une subvention se distingue d'un contrat en ce sens qu'une subvention ne constitue pas l'acquisition de biens ou de services par le subventionneur.
Clôture de la subvention (Grant Closeout)	La dernière étape du cycle de vie d'une subvention ou d'un accord de coopération. Au cours de cette phase, l'organisme de financement s'assure que toutes les mesures administratives applicables et les travaux requis par une subvention discrétionnaire ou un accord de coopération ont été complétés par la subvention.
Bénéficiaire de la subvention (Grantee)	Un bénéficiaire est le destinataire légal d'une subvention. Lorsque le maître d'œuvre accepte une subvention au nom de la ou des personnes qui l'ont soumise, il devient le bénéficiaire de la subvention et est légalement responsable du respect des modalités de l'octroi de la subvention, à savoir toutes les exigences en matière de rapports et de fiscalité.
Concédant (Grantor)	L'agence ou la source de financement qui ont accepté de fournir un soutien financier à un bénéficiaire sous la forme d'une subvention ou d'un accord de coopération.
Responsable des subventions (Grant Officer)	Le fonctionnaire autorisé à prendre la décision finale concernant une subvention. Un maître d'œuvre de la Première Nation peut avoir un spécialiste du développement des ressources qui fait office de responsable des subventions du maître d'œuvre.
Lignes directrices (Guidelines)	Le document qui décrit les objectifs du programme qui doivent être abordés dans une proposition, et qui fournit des instructions spécifiques sur le contenu à inclure dans une proposition, le format qu'elle doit prendre et les critères de financement.
Santé Canada (Health Canada)	Santé Canada inspecte les champs d'épuration, les égouts et les eaux potables (puits ou ruisseaux) pour vérifier leur conformité aux règlements fédéraux en matière de santé. Remarque : En Colombie-Britannique, l'autorité sanitaire des Premières Nations de la Colombie-Britannique est responsable d'un grand nombre de ces fonctions.
Méthode de proposition « du rang le plus élevé » (« Highest Rank Proposal Method »)	Cette méthode est un système de classement pour évaluer les offres et les propositions en donnant des valeurs relatives aux différentes parties de l'offre ou de la proposition et en classant chaque offre ou proposition à l'aide de ces classements. En général, le contrat est octroyé au soumissionnaire qui satisfait à toutes les exigences obligatoires et qui a obtenu le score total le plus élevé pour l'ensemble de critères évalués.
Montant en garantie (Holdback)	Terme donné à un montant de chaque paiement progressif que la bande retient jusqu'à ce que tous les travaux aient été achevés de façon satisfaisante par l'entrepreneur.
Assurance du propriétaire (Homeowner's Insurance)	L'assurance habitation, communément appelée « assurance contre les risques », est le type d'assurance de biens qui couvre les maisons privées. Il s'agit d'une police d'assurance qui combine diverses protections d'assurance personnelle, qui peuvent inclure les pertes survenant à la maison, à son contenu, à la perte de son usage ou à d'autres biens personnels du propriétaire, ainsi qu'une assurance de responsabilité civile pour les accidents qui peuvent se produire à la maison.



GLOSSAIRE DES TERMES

Règles internes (House Rules)	Le propriétaire peut, en plus des obligations énoncées dans la convention de location, établir et appliquer une règle concernant l'utilisation, l'occupation ou l'entretien par le locataire de l'unité locative ou de l'immeuble d'habitation ou des services et installations si la règle est écrite, si elle est portée à la connaissance du locataire et si elle est raisonnable dans toutes les circonstances.
Limites de revenu des ménages (Household Income Limits)	Le plafond de revenu de logement (HIL) est le revenu brut total de toutes les personnes résidant dans un logement. Le revenu brut total est défini comme étant le revenu total, avant impôt, de toutes les sources, pour toutes les personnes d'un ménage âgées de 15 ans et plus.
Tâches (Housekeeping)	Gérer les opérations quotidiennes d'un foyer.
Résultats immédiats (Immediate Outcomes)	Les changements dans les connaissances, les attitudes et les comportements des participants au programme qui se produisent au début du programme. Ils peuvent se produire à certains moments du programme, ou à la fin du programme. Par exemple, la reconnaissance des problèmes de toxicomanie est un résultat immédiat.
Évaluation de l'impact (Impact Evaluation)	Un type d'évaluation des résultats qui se concentre sur les impacts ou les résultats généraux à plus long terme d'un programme. Par exemple, une évaluation d'impact pourrait démontrer qu'une diminution du taux global de mortalité infantile d'une communauté était le résultat direct d'un programme conçu pour fournir des soins prénataux précoces.
Service en nature (In Kind Service)	Temps ou services donnés à votre programme.
AINC (INAC)	Acronyme d'Affaires indiennes et du Nord Canada. La bande peut être admissible à un financement par le biais d'AINC pour l'infrastructure et d'autres projets liés à l'habitation. L'AINC fournit un certain nombre de guides et de formulaires très utiles en ce qui concerne les appels d'offres et l'administration des contrats.
Indemniser ou Indemnisation (Indemnify or Indemnification)	Si l'entrepreneur cause des dommages dans le cadre de l'exécution de ses travaux, cette clause du contrat l'oblige à en indemniser la bande.
Diffusion des informations (Information Distribution)	Mettre les informations nécessaires à la disposition des parties prenantes du projet en temps voulu.
Consentement éclairé (Informed Consent)	Un accord écrit par les participants au programme pour participer volontairement à une l'évaluation ou une étude après avoir été informé de l'objectif de l'étude, du type d'informations recueillies et de la manière dont les informations seront utilisées.
Phase d'initiation (Initiation Phase)	Définir un projet et présenter l'analyse de rentabilité ou élaborer la proposition en fonction des directives du chef et du conseil. Ces mesures engagent l'organisation à commencer à planifier.
Contribution en nature (In-Kind Contribution)	Un engagement non monétaire (c.-à-d. temps et effort, utilisation d'installations, etc.) pour partager le coût d'un projet parrainé. Ce type de contribution pourrait nécessiter un engagement écrit et être soumis à une vérification.
Instructions aux soumissionnaires (Instructions to bidders)	Instructions pour la préparation et la présentation d'une soumission qui accompagnent l'appel d'offres.
Instrument (Instrument)	Un outil utilisé pour collecter et organiser des informations. Comprend les instruments écrits ou des mesures, telles que des questionnaires, des échelles et des tests.



GLOSSAIRE DES TERMES

Certificat d'achèvement provisoire (Interim Completion Certificate)	Un rapport d'avancement émis par le gestionnaire de la construction indiquant qu'un certain aspect ou une certaine phase du projet est terminé.
Résultats intermédiaires (Intermediate Outcomes)	Résultats d'un programme ou d'un traitement qui peut nécessiter un certain temps avant de se concrétiser. Par exemple, un emploi à temps partiel serait un résultat intermédiaire d'un programme conçu pour aider les jeunes à risque à devenir autosuffisants.
Ressources internes (Internal Resources)	Les ressources d'une agence ou d'une organisation, y compris les compétences et les expériences du personnel, et toute information dont vous disposez déjà grâce aux activités actuelles du programme.
Intervention (Intervention)	Les services, activités ou produits spécifiques développés et mis en œuvre pour modifier ou améliorer les connaissances, les attitudes, les comportements ou la sensibilisation des participants au programme.
Appel d'offres sur invitation (Invitational Tender)	Une méthode d'appel d'offres dans laquelle la bande sélectionne un certain nombre d'entrepreneurs qualifiés et les invite à soumissionner pour un projet.
Articles inclus ou exclu (Items Included or Excluded)	Sur le formulaire d'appel d'offres, des notes concernant les éléments qui sont spécifiquement inclus ou exclus peuvent être indiquées.
Copropriété (Joint Tenancy)	La copropriété est la détention d'une propriété par deux personnes ou plus de telle sorte que, au décès d'un copropriétaire, le ou les survivants conservent la propriété. La copropriété ne s'applique pas aux réserves de la province de Québec, à l'exception de la réserve indienne no. 15 d'Akwesasne.
Indicateur de rendement clé (Key Performance Indicator)	(IRC) Valeur mesurable qui démontre l'efficacité avec laquelle une entreprise atteint ses principaux objectifs commerciaux.
Personnel clé (Key Personnel)	Toutes les personnes qui participent à la subvention et qui sont rémunérées à partir de celle-ci pour le temps et le travail qu'elles contribuent à la mise en œuvre et à l'exécution du projet.
Propriétaire (Landlord)	Un propriétaire est la personne ou l'entreprise qui possède la propriété qui loue l'unité d'habitation aux locataires/occupants.
Défaut latent (Latent Defect)	Un défaut de construction qui n'est pas évident au moment de la signature du certificat d'achèvement final, mais qui apparaît dans le bâtiment ou l'infrastructure construit avant la fin de la période de garantie.
Délai d'exécution (Lead Time)	Le délai d'exécution est le temps (p. ex., jours, semaines, mois) qui doit être prévu avant la date à laquelle une installation est requise afin de s'assurer que toutes les activités nécessaires à l'achèvement de l'installation peuvent être réalisées.
Bail (Lease)	Un bail est un contrat légal entre l'organisme d'habitation et le locataire, qui énonce les obligations contractuelles de chaque partie. Un bail est simplement un contrat entre le preneur (locataire) et le bailleur (propriétaire ou gestionnaire). Le bail décrit, dans un langage juridique, les modalités de l'accord entre le bailleur et le preneur pour la location et l'utilisation d'un local spécifique.



GLOSSAIRE DES TERMES

Contrat de location ou d'occupation (Lease or Occupancy Agreement)	Un bail ou un accord d'occupation est un contrat entre la Première Nation ou l'organisme d'habitation (en tant que propriétaire) et les locataires. Le contrat énonce les droits et les obligations du locataire et du propriétaire.
---	--



GLOSSAIRE DES TERMES

Prêteurs (Lenders)	Les bandes peuvent demander aux banques un prêt pour financer des projets de construction ou de rénovation. Les prêteurs exigeront une garantie pour le prêt, qui peut être fournie par la SCHL sous la forme d'un certificat d'assurance ou par AINC, sous la forme d'une garantie de prêt ministérielle (GPM) approuvée. Ces prêteurs fourniront également les conditions spécifiques à la bande et les procédures qui doivent être suivies.
Lettre de demande de renseignements (Letter of Inquiry)	Une lettre de demande est initiée par un demandeur pour déterminer si un projet proposé fait partie des domaines de programme finançables d'une agence privée et pour demander des informations sur la politique et le programme de l'agence, y compris les instructions et les formulaires de demande.
Lettre d'intention (Letter of Intent)	Une lettre d'intention informe un organisme de financement qu'une demande sera soumise en réponse à sa demande. La lettre peut contenir des informations générales sur le programme, des estimations de coûts non officielles et une demande de lignes directrices pour les demandes et de formulaires.
Lettre de soutien ou d'engagement (Letter of Support or Commitment)	Une lettre d'un collaborateur ou d'une autre partie intéressée indiquant son soutien au projet ou énumérant les engagements spécifiques et tangibles (p. ex., utilisation d'installations, don de temps et d'efforts, etc.) qu'ils sont prêts à contribuer au projet.
Retenue de garantie (Lien Holdback)	L'entrepreneur peut prendre un privilège sur votre propriété s'il a des raisons de soupçonner l'absence de paiement. Cela se fait généralement dans les 45 jours.
Liste des documents d'appels d'offres (List of Tender Documents)	Noté dans le dossier d'appel d'offres et décrivant les éléments qui feront partie des documents contractuels.
Liste des métiers et sous-traitants (List of Trades and Sub-Trades)	Dans le dossier d'appel d'offres, l'entrepreneur doit soumettre à l'approbation du maître-d'œuvre une liste des métiers ou des sous-traitants qui seront utilisés dans le projet. Si cette liste n'est pas incluse, la soumission est généralement rejetée. Dans le cas d'un projet vaste et complexe, la bande pourrait décider de permettre aux soumissionnaires de présenter la liste de leurs sous-traitants dans les 24 heures suivant la soumission de l'offre.
Litiges (Litigation)	Le recours aux tribunaux est un moyen très formel de résoudre un litige. Elle peut être longue et coûteuse. La présence d'un avocat connaissant bien le secteur de la construction et le droit des contrats est extrêmement souhaitable, car c'est lui qui établit la stratégie pour toute action en justice.
Modèle logique (Logic Model)	Un diagramme démontrant la logique ou le raisonnement qui sous-tend votre programme particulier. En d'autres termes, il s'agit d'une image d'un programme qui démontre ce qu'il est censé accomplir. Un modèle logique décrit les liens entre les objectifs du programme, les activités du programme, et les résultats attendus du programme.
Perte de solvabilité (Loss of Solvency)	La solvabilité est la capacité d'une entité à payer ses dettes. La solvabilité peut également être décrite comme la capacité d'une société à faire face à ses dépenses fixes à long terme et à accomplir une expansion et une croissance à long terme. Plus la solvabilité d'une entreprise est bonne, plus sa situation financière est bonne. Lorsqu'une entreprise est insolvable, cela signifie qu'elle ne peut plus fonctionner et qu'elle est en faillite.
Entretien (Maintenance)	Tâches spécifiques effectuées de manière routinière, généralement réalisées pour prolonger la vie de l'habitation. De bonnes pratiques d'entretien peuvent réduire le besoin de réparations coûteuses.



GLOSSAIRE DES TERMES

Communication sur l'entretien et la réparation (Repair and Maintenance Communication)	Le gestionnaire de la clientèle doit s'assurer que les clients sont conscients de leurs responsabilités qui doivent être précisées dans le contrat de location ou dans le contrat de bail. De plus, le gestionnaire de la clientèle doit fournir ces informations dans un manuel du locataire/occupant fourni par l'autorité d'habitation.
Appels d'offres d'entretien et contrats (Maintenance Tenders and Contracts)	Les contrats de service et d'entretien régulier sont normalement octroyés pour un an.
Contrats de grands travaux (Major Works Contracts)	Des contrats portant sur des projets importants et complexes dont la valeur est généralement égale ou supérieure à 100 000 \$
Système d'information de gestion (MIS) (Management Information System)	Un système de collecte et d'analyse d'informations, généralement informatisé, qui facilite l'accès aux informations sur les programmes et les participants. Il est généralement conçu et utilisé à des fins administratives. De nombreux MIS peuvent être adaptés pour répondre aux exigences des évaluations.
Fonds de contrepartie (Matching Funds)	Un engagement en espèces pour partager les coûts d'un projet commandité (voir aussi Partage des coûts). Les fonds de contrepartie doivent être fournis par le bénéficiaire de la subvention sous forme de contributions en espèces ou en nature, selon les exigences du subventionneur. Le bailleur de fonds peut exiger un pourcentage de contrepartie spécifique.
Termes mesurables (Measurable Terms)	Précisez, dans un langage clair, ce que vous comptez faire et comment vous comptez le faire. L'indication de la durée des activités, du « dosage » ou de la fréquence (p. ex., trois séances de formation d'une heure) et du nombre de participants contribue à rendre les activités du projet mesurables.
Médiation (Mediation)	Processus dans lequel les parties acceptent qu'une personne neutre les aide à résoudre leur différend. Les deux parties doivent accepter de participer à la médiation et doivent être prêts à accepter les recommandations du médiateur.
Protocole d'entente (PE) (Memorandum of Understanding (MOU))	Un accord écrit entre deux ou plusieurs parties qui délimitent les tâches, les compétences et les procédures opérationnelles standard ou d'autres questions que l'agence ou les unités sont dûment autorisées et chargées de mener.
Méthodologie (Methodology)	La façon dont vous trouvez des informations ; une méthodologie décrit comment quelque chose sera (ou a été) fait. La méthodologie comprend les méthodes, les procédures et les techniques utilisées pour recueillir et analyser les informations.
Étape (Milestone)	Un événement significatif dans le projet, généralement l'achèvement d'un livrable majeur. Un calendrier d'étape est un calendrier sommaire qui identifie les principales étapes du projet.
Garantie de prêt ministérielle (Ministerial Loan Guarantee)	Garantie du gouvernement fédéral pour un prêt à une Première Nation. Il s'agit d'une garantie fournie au prêteur pour s'assurer qu'en cas de défaut de paiement de la Première Nation sur un prêt, le prêteur ne perdra pas d'argent.
Contrats de travaux mineurs (Minor Works Contracts)	Contrats pour les petits projets dont la valeur est inférieure à 100 000 \$



GLOSSAIRE DES TERMES

Surveillance (Monitoring)	Le processus d'examen d'un programme ou d'une activité pour déterminer si les normes ou les exigences établies sont respectées. Contrairement à l'évaluation, le suivi compare un programme à un état idéal ou exact.
----------------------------------	---



GLOSSAIRE DES TERMES

Ententes hypothécaires (Mortgage Agreements)	Un contrat entre le prêteur et la Première Nation ou l'organisme d'habitation ou les deux. L'entente précise les modalités du prêt que la SCHL accorde ou garantit à la Première Nation pour lui permettre de construire ou d'acheter des logements.
Besoin (Need)	Un besoin est quelque chose qui est nécessaire, comme le logement, le chauffage, la nourriture et les vêtements.
Contrat négocié (Negotiated Contract)	Un contrat négocié est négocié directement avec un entrepreneur. Les contrats négociés sont souvent utilisés lorsqu'un entrepreneur spécifique ou un consortium est le seul disponible ou désireux de mener à bien le projet, ou le seul à posséder les compétences ou les connaissances nécessaires pour le projet.
Négociation (Negotiation)	Un processus de communication écrite et verbale entre la bande, l'entrepreneur et les avocats désignés pour résoudre une réclamation rapidement, équitablement, raisonnablement et honnêtement.
Service non professionnel (Non-Professional Service)	Un type de service normalement fourni par des personnes de métier. Comprends la location d'équipements et de biens.
Objectif (Objective)	Une déclaration spécifique qui explique comment un objectif du programme sera réalisé. Par exemple, un objectif visant à améliorer l'alphabétisation des adultes pourrait être de fournir un tutorat aux participants sur une base hebdomadaire pendant 6 mois. Un objectif est énoncé de manière à ce que les changements, dans ce cas, une augmentation d'un type spécifique de connaissances, puissent être mesurés et analysés. Les objectifs sont rédigés en utilisant des termes mesurables et sont de durée limitée.
Occupant (Occupant)	Il s'agit de clients qui sont prêts à occuper l'unité d'habitation.
Offre (Offer)	Sur le formulaire d'offre, le montant de base de l'offre et une brève description, des éléments sont inclus dans le prix de l'offre.
Orientation (Onboarding)	Le processus par lequel vos clients passent lorsqu'ils commencent leur parcours.
Autres consultants (Other Consultants)	De nombreux autres consultants peuvent être engagés pour fournir une expertise spécialisée sur un projet, tels que des experts pétroliers ou d'inspection, des spécialistes de l'environnement, etc.
Autre entrepreneur (Other Contractor)	Une personne, une entreprise ou une société employée par ou ayant un contrat distinct directement ou indirectement avec le propriétaire pour des travaux autres que ceux requis par les documents contractuels.
Résultat (Outcome)	Les résultats sont le fruit du programme, des services ou des produits que vous fournissez et font référence aux changements de connaissances, d'attitudes ou de comportements chez les participants. Dans ce manuel, ils sont appelés « résultats des participants ».
Évaluation des résultats (Outcome Evaluation)	Évaluation visant à déterminer dans quelle mesure un programme ou une intervention affecte les participants en fonction de variables ou d'éléments de données spécifiques. On s'attend à ce que ces résultats soient causés par les activités du programme et on les vérifie en comparant les résultats entre les groupes échantillons de la population cible. Également connu sous le nom d'évaluation d'impact et d'évaluation sommative.
Objectifs des résultats (Outcome Objectives)	Les changements en matière de connaissances, d'attitudes, de sensibilisation ou de comportement que vous prévoyez se produire à la suite de la mise en œuvre de la composante de votre programme, de votre service ou de votre activité. Également connus sous le nom d'objectifs de résultats des participants.



GLOSSAIRE DES TERMES

Évaluateur externe (Outside Evaluator)	Un évaluateur non affilié à votre agence avant l'évaluation du programme. Aussi connu sous le nom d'évaluateur tiers.
---	---



GLOSSAIRE DES TERMES

Maître d'oeuvre (Owner)	Le maître-d'œuvre est une personne, une entreprise ou une société identifiée comme telle dans l'entente et à laquelle il est fait référence partout dans le document. Le terme maître d'œuvre désigne le maître d'œuvre ou son agent ou représentant autorisé désigné par écrit à l'entrepreneur. Le maître d'œuvre ne comprend pas le consultant. Sur les formulaires d'appel d'offres des programmes d'habitation des Premières Nations, le maître d'œuvre est la bande.
Paraphrase (Paraphrase)	La paraphrase est une reformulation d'un texte ou d'un passage, en utilisant d'autres mots.
Coûts pour les participants (Participant Costs)	Coûts utilisés pour payer aux participants du programme de petites allocations et le remboursement de frais de voyage ou autres frais remboursables engagés pour soutenir la participation à une conférence-atelier.
Être condescendant (Patronize)	Se comporter d'une manière offensante et condescendante envers une autre personne : par exemple, un professeur qui traite ses étudiants avec condescendance.
Examen par les pairs (Peer Review)	Un processus utilisé par de nombreux organismes de financement fédéraux et certains organismes de financement privés où des comités de chercheurs expérimentés ou de professionnels dans le même domaine examinent, notent et recommandent à l'agence les demandes de subventions à financer.
Per Diem (Per Diem)	Terme latin qui signifie taux journalier. De nombreux professionnels facturent un tarif journalier, plutôt qu'un tarif horaire pour leurs services.
Pourcentage d'achèvement (Percent Complete)	(PC) est une estimation, exprimée en pourcentage, de la quantité de travail qui a été réalisé sur une activité ou un groupe d'activités.
Garantie de bonne exécution (Performance Bond)	Cautionnement émis par une compagnie d'assurance pour garantir l'achèvement satisfaisant d'un projet par un entrepreneur.
Rapport en matière de rendement (Performance Reporting)	Recueillir et diffuser des informations sur le rendement d'un projet afin de garantir son avancement.
Essai pilote (Pilot Test)	Test ou étude préliminaire de votre programme ou de vos activités d'évaluation afin de faire l'essai des procédures et d'apporter les changements ou ajustements nécessaires. Par exemple, une agence peut faire un essai pilote de nouveaux instruments de cueillette de données qui ont été mis au point pour l'évaluation.
Lieu de travail (Place of the work)	Un site ou un emplacement désigné du projet dont l'ouvrage peut constituer la totalité ou une partie.
Salle des plans (Plan Room)	Une zone ou une salle mise à disposition par les associations locales de construction pour que les entrepreneurs puissent examiner les plans et les spécifications des projets de construction. Les entrepreneurs n'ont pas besoin d'emporter les plans hors du site et ne doivent pas payer de frais d'examen des documents d'appel d'offres.
Phase de planification (Planning Phase)	Fixer des objectifs, des buts et des étapes pour les budgets et le temps nécessaire.
Politiques et procédures (Policies and Procedures)	Les politiques et procédures sont un ensemble de documents qui décrivent les politiques organisationnelles pour l'exploitation en matière d'habitation et les procédures ou le mode d'emploi nécessaire pour respecter les politiques.



GLOSSAIRE DES TERMES

Politique (Policy)	Une ligne de conduite ou un principe d'action adopté ou proposé par un gouvernement, un parti, une entreprise ou un individu. Le chef et le conseil devraient avoir pour politique d'examiner et de résoudre les différends contractuels de manière rapide et équitable. Ceci est particulièrement important, car des litiges prolongés peuvent retarder l'achèvement des travaux tels que définis dans le contrat ainsi que le paiement à l'entrepreneur.
---------------------------	--



GLOSSAIRE DES TERMES

Paiements de portefeuille (Portfolio Payment)	Un paiement effectué sur un compte en souffrance pour rattraper le montant dû.
Analyse rétrospective (Postmortem)	Réalisé lors de la phase de clôture, il s'agit d'un examen et d'une évaluation ou d'une analyse des résultats du projet afin d'en déterminer le degré de réussite par rapport aux paramètres initiaux.
Examen après l'occupation des lieux (Post-Occupancy Review)	Un examen après occupation est l'occasion de rendre visite aux clients dans leur maison et de discuter des préoccupations ou des problèmes.
Proposition préliminaire ou préproposition (Preliminary Proposal or Pre-Proposal)	Une brève description ou un exposé du projet proposé, comprenant parfois un budget préliminaire pour un examen informel par un commanditaire afin de déterminer si une proposition complète devrait être soumise.
Entrevue préalable à l'occupation	Passer en entrevue les nouveaux clients avant leur emménagement dans une unité d'habitation.
Contact principal (Primary Contact)	La personne approuvée pour coordonner avec le spécialiste du développement des ressources l'élaboration, la rédaction et la soumission d'une proposition de subvention. Le contact principal sert de point de contact officiel sur les formulaires de demande de subvention et porte la responsabilité de la mise en œuvre du projet lorsqu'il est financé. Dans certains cas, le contact principal fera également office de directeur de projet.
Approbation préalable (Prior Approval)	L'approbation écrite d'une personne autorisée au sein de l'organisme de parrainage attestant du consentement préalable. Par exemple, certaines agences exigent des bénéficiaires de subventions qu'ils obtiennent une approbation préalable s'ils prévoient transférer plus de 10 % du budget à des postes de dépenses.
Fondation privée (Private Foundation)	Une organisation non gouvernementale sans but lucratif dont les fonds et le programme sont gérés par ses propres administrateurs ou directeurs. Les fondations privées sont établies pour maintenir ou aider les activités sociales, éducatives, religieuses ou autres activités de bienfaisance au service de la communauté, principalement par l'octroi de subventions.
Évaluation du processus (Process Evaluation)	Une évaluation qui examine dans quelle mesure un programme fonctionne comme prévu en évaluant les opérations courantes du programme et si la population ciblée est desservie. Une évaluation des processus implique la cueillette de données qui décrivent en détail le fonctionnement du programme, y compris les types et les niveaux de services fournis, le lieu de prestation des services, la dotation en personnel, les caractéristiques sociodémographiques des participants, la communauté dans laquelle les services sont fournis et les liens avec les organismes collaborateurs. L'évaluation des processus aide le personnel du programme à identifier les interventions nécessaires et/ou à modifier les composantes du programme afin d'améliorer la prestation de services.
Technique d'approvisionnement (Procurement Technique)	L'action ou le processus d'acquisition ou d'obtention de matériel, de biens ou de services au niveau opérationnel, par exemple : achat, contrat et négociation directe avec la source d'approvisionnement. Certains types de techniques d'approvisionnement liées à la construction d'habitation sont les appels d'offres publics ou ouverts, les appels d'offres sur invitation, les appels d'offres négociés, les appels d'offres, les contrats clés en main ou la méthode de gestion de la construction.



GLOSSAIRE DES TERMES

Phase de production c.-à-d. Phase de rendement	Mesure, suivi et analyse du travail effectué par rapport aux paramètres définis lors de la phase de planification. Des rapports intermédiaires sont produits.
---	---



GLOSSAIRE DES TERMES

Produits (Products)	Les matériaux, la machinerie, l'équipement et les appareils constituant l'ouvrage, à l'exclusion de la machinerie et de l'équipement utilisés pour la préparation, la fabrication, le transport et le montage de l'ouvrage et normalement appelés machinerie et équipements de construction.
Services professionnels (Professional Services)	Services fournis par des entreprises/individus ayant un niveau élevé de compétences et de connaissances dans un domaine professionnel, scientifique, technique ou de gestion.
Annonce de programme (Programme Announcement)	Une opportunité de financement générique accompagnée d'un examen du mérite approuvé par l'agence.
Objectifs de mise en œuvre du programme (Program Implementation Objectives)	Ce que vous prévoyez de faire dans votre programme, votre composante ou votre service. Par exemple, offrir des soins thérapeutiques à 15 enfants, leur donner 2 repas chauds par jour est appelé des objectifs de mise en œuvre du programme.
Agent de programme (Program Officer)	Un employé de l'organisme subventionnaire qui supervise les projets financés par des demandes et parfois évalue ou détermine le financement des propositions. Dans les agences fédérales, les agents de programme ont des antécédents en matière de recherche et académiques semblables à ceux de l'agent des demandeurs.
Programme ou projet (Program or project)	Un ensemble organisé de services conçus pour atteindre des résultats spécifiques pour une population donnée qui se poursuivra au-delà de la période de subvention.
Rapport d'activité (Progress Report)	Les rapports périodiques exigés par le promoteur et résumant la recherche ou l'avancement du projet à ce jour.
Directeur de projet (Project Director)	Dans certains cas, le contact principal fera office de directeur de projet lorsqu'une proposition est financée. Dans d'autres cas, l'organisme de parrainage peut exiger un directeur de projet à temps plein, ce qui nécessite la création d'un nouveau poste et un recrutement. Un directeur de projet nouvellement embauché peut assumer les responsabilités de la subvention du contact principal et devient le point de contact officiel et assume la responsabilité de la mise en œuvre du projet.
Informations sur le projet (Project Information)	Sur le formulaire d'appel d'offres, cette section comprend généralement le titre, le nombre d'unités et l'emplacement du projet.
Cycle de vie du projet (Project Life Cycle)	Une collection de phases de projet généralement séquentielles dont le nom et le nombre sont déterminés par les besoins de contrôle de l'organisation ou des organisations concernées du projet.
Gestion de projet (Project Management)	(PM) L'application de connaissances, de compétences, d'outils et de techniques aux activités du projet afin de satisfaire ou de dépasser les besoins et les attentes des parties prenantes du projet.
Gestionnaire de projet (Project Manager)	Le gestionnaire de projet est la personne ou l'entreprise dûment qualifiée engagée par le comité de construction ou le chef et le conseil pour gérer le projet et assumer la responsabilité principale de sa réussite. L'emplacement du projet déterminera les qualifications et l'expérience requises par le gestionnaire de projet.



GLOSSAIRE DES TERMES

Phase du projet (Project Phase)	Un ensemble d'activités de projet logiquement liées, aboutissant généralement à l'achèvement d'un livrable majeur.
--	--



GLOSSAIRE DES TERMES

Plan de projet (Project Plan)	Un document formel et approuvé utilisé pour guider à la fois l'exécution et le contrôle du projet. Les principales utilisations du plan de projet sont de documenter les hypothèses et les décisions de planification, de faciliter la communication entre les parties prenantes, et de documenter la portée approuvée, les coûts et le calendrier de base. Un plan de projet peut être sommaire ou détaillé.
Élaboration du plan de projet (Project Plan Development)	Prendre les résultats d'autres processus de planification et les intégrer dans un document cohérent et homogène.
Mise en œuvre du plan de projet (Project Plan Exécution)	Réaliser le plan du projet en effectuant les activités qui y sont prévues.
Gestion de la qualité du projet (Project Quality Management)	(QM) Un sous-ensemble de la gestion de projet qui comprend les processus nécessaires pour s'assurer que le projet répond aux besoins pour lesquels il a été entrepris. Il comprend la planification de la qualité, l'assurance de la qualité et le contrôle de la qualité.
Gestion des risques liés au projet (Project Risk Management)	Un sous-ensemble de la gestion de projet qui comprend les processus d'identification, d'analyse et de réponse aux risques du projet. Il s'agit de l'identification des risques, de la nature des risques, du développement de la réponse aux risques et du contrôle de la réponse aux risques.
Calendrier du projet (Project Schedule)	Les dates prévues pour l'exécution des activités et les dates prévues pour satisfaire aux étapes (produits livrables).
Gestion de la portée du projet (Project Scope Management)	Un sous-ensemble de la gestion de projet qui comprend les processus nécessaires pour s'assurer que le projet inclut tout le travail requis, et seulement le travail qui est nécessaire pour mener à bien le projet. Elle comprend l'initiation, la planification de la portée, la définition de la portée, la vérification de la portée et le contrôle des changements de la portée.
Équipe de projet (Project Team)	L'équipe de projet est une équipe composée des principaux responsables qui peuvent s'occuper de situations spécifiques, fournir une expertise et, en général, atteindre les objectifs du projet.
Gestion du temps de projet (Project Time Management)	Un sous-ensemble de la gestion de projet qui comprend les processus nécessaires pour assurer l'achèvement du projet dans les délais. Il s'agit de la définition des activités, du séquençage des activités, de l'estimation de la durée des activités, de l'élaboration du calendrier et du contrôle du calendrier.
Promoteur (Proponent)	Une entreprise ou un individu qui soumet une proposition. Également appelé soumissionnaire.
Proposition (Proposal)	Une forme de soumission ou d'offre, telle qu'une offre de fournir des services, soumise par une entreprise ou un individu en réponse à une demande de la bande. La proposition identifie le besoin du projet, les objectifs, la méthodologie, les qualifications, les éléments du budget et d'autres informations pour soutenir la prestation des services.
Appel d'offres public ou ouvert (Public or Open)	Un appel d'offres annoncé publiquement.



GLOSSAIRE DES TERMES

Tender)	
Appel d'offres public (Public Tender)	Une méthode d'appel d'offres dans laquelle une invitation publique à soumissionner est publiée dans les journaux locaux et régionaux, ainsi que dans les magazines spécialisés de la construction.
Données qualitatives (Qualitative Data)	Informations qu'il est difficile de mesurer, de compter ou d'exprimer en termes numériques. Par exemple, l'impression d'un participant sur l'équité d'une règle/exigence du programme est une donnée qualitative.



GLOSSAIRE DES TERMES

Contrôle de la qualité (Quality Control)	(CQ) Le processus de contrôle des résultats d'un projet spécifique pour déterminer s'ils sont conformes avec les normes de qualité pertinentes et en identifiant les moyens d'éliminer les causes de rendement insatisfaisant.
Planification de la qualité (Quality Planning)	Identifier les normes de qualité qui sont pertinentes pour le projet et déterminer comment les satisfaire.
Données quantitatives (Quantitative Data)	Information qui peut être exprimée en termes numériques, comptée ou comparée sur une échelle. Par exemple, l'amélioration du niveau de lecture d'un enfant, mesurée par un test de lecture.
Fiabilité (Reliability)	Mesure dans laquelle une mesure (telle qu'un instrument ou une procédure de cueillette de données) produit des résultats cohérents lors d'observations ou d'administrations répétées de l'instrument dans les mêmes conditions à chaque fois. Il est important que la fiabilité soit maintenue entre les collecteurs de données.
Durée restante (Remaining Duration)	(RDU) Le temps nécessaire à la réalisation d'une activité.
Renouvellement (Renewal)	Une proposition examinée de manière compétitive demandant l'assistance directe d'un l'organisme adjudicateur pour mener à bien un projet ou un programme.
Réparations (Repairs)	Travaux nécessaires lorsqu'une partie de la maison s'use ou se brise, en raison de l'usure normale.
Appel de demandes (AD)/ Demande de propositions (DP) (Request for Applications (RFA)/Request for Proposals (RFP))	Un AD/DP contient les instructions et les informations nécessaires pour remplir et soumettre une demande de subvention.
Demande de proposition (Request for Proposals)	(DP) : un type de document d'appel d'offres utilisé pour solliciter des propositions de la part de vendeurs potentiels de produits ou de services. Dans certains domaines de demandes, il peut y avoir une signification plus étroite ou plus spécifique.
Réserve (Reserve)	Une disposition dans le plan du projet pour atténuer les risques liés aux coûts et/ou au calendrier. Souvent utilisé avec un modificateur (p. ex., réserve de gestion, réserve pour imprévus) pour fournir plus de détails sur les types de risques à atténuer. La signification spécifique du terme modifié varie selon la demande.
Loi sur la location à usage d'habitation (Residential Tenancies Act)	Réglemente les droits et les responsabilités de tous les locataires, propriétaires et agents impliqués dans la location de locaux d'habitation. Chaque province a sa propre version de cette loi.
Direction générale de la location à usage d'habitation (Residential Tenancies Branch)	La Direction de la location à usage d'habitation est un organisme provincial qui applique la Loi sur la location à usage d'habitation, la Loi sur les baux viagers et la Loi sur les condominiums au Manitoba et qui en est responsable. Elle offre des présentations sur les questions relatives aux propriétaires et aux locataires aux groupes communautaires, aux organismes de services sociaux, aux écoles et aux universités. Ils font également enquête, font de la médiation et prennent des décisions sur les différends entre propriétaires et locataires.



GLOSSAIRE DES TERMES

Resoumission (Resubmission)	Une demande de financement d'un commanditaire pour une proposition qui a été précédemment rejetée par ce même commanditaire. Il arrive que les commanditaires demandent à un demandeur d'apporter certaines modifications à une proposition et de la soumettre à nouveau. Si une proposition a fait l'objet d'une révision substantielle ou si les changements n'ont pas été effectués à la demande du commanditaire, on considérera la proposition comme une nouvelle demande.
Budget révisé (Revised Budget)	Une révision du budget d'une proposition précédemment soumise qui est présentée à un commanditaire à sa demande. Le commanditaire suggère généralement les domaines et les catégories qui doivent être révisés. Les demandes de révision du budget surviennent généralement lorsque le commanditaire finance une demande de subvention à un niveau qui diffère de la demande initiale.
DP (RFP)	Un acronyme pour le terme « demande de proposition ». Une demande de proposition est une demande de soumission d'une proposition pour les services requis. Elle est envoyée aux personnes ou aux entreprises qualifiées. La demande comprend une lettre d'invitation, un cahier des charges, des critères d'évaluation, des articles d'entente et des conditions générales.
Échantillon (Sample)	Un sous-ensemble de participants sélectionnés dans la population totale de l'étude. Les échantillons peuvent être aléatoires (sélectionnés par hasard, comme une personne sur six sur une liste d'attente) ou non aléatoires (sélectionnés délibérément, comme tous les enfants de deux ans dans un programme Head Start).
Portée (Scope)	L'ensemble des produits et services à fournir dans le cadre d'un projet.
Portée des travaux (Scope of Work)	La description des travaux à effectuer et à terminer dans le cadre d'un projet de subvention. Un cahier des charges est requis, mais n'est pas soumis avec la demande pour les sous-octrois liés à une demande de subvention.
Dépôt de garantie (Security Deposit)	Un chèque certifié d'un montant de 10 % du prix de l'offre, à l'ordre du conseil de bande et tiré sur une institution financière reconnue ; ou une obligation garantie par le gouvernement.
Capital d'amorçage (Seed Money)	Une subvention utilisée pour démarrer un nouveau projet et qui peut couvrir les salaires et autres dépenses liées au projet.
Contrats de service (Service Contracts)	Les contrats de service concernent des services continus, comme l'électricité, la plomberie, la menuiserie, la mécanique et le chauffage.
Entente de niveau de service (Service Level Agreement (SLA))	Un contrat entre une entreprise et l'utilisateur final de son produit/service qui définit le niveau de service attendu par l'entreprise.
Visite du site (Site Visit)	Une visite par le personnel de l'agence de financement pour déterminer si le personnel et les installations sont adéquats, pour déterminer le financement initial, pour évaluer les progrès d'un projet continu.
Spécifications (Specifications)	Les spécifications décrivent la qualité des matériaux. Elles décrivent également les méthodes et les normes de travail nécessaires à la réalisation du projet. Les dessins et les spécifications sont préparés comme des documents complémentaires par le même consultant.
Plan de dépenses (Spending Plan)	Un plan de la façon dont vous allez dépenser votre argent sur une période donnée (également connu sous le nom de « budget »).



GLOSSAIRE DES TERMES

Commanditaire (Sponsor)	Une source de financement externe qui conclut un accord avec le maître d'œuvre pour soutenir la recherche, l'enseignement, le service public ou d'autres activités parrainées. Les commanditaires sont des entreprises privées, des fondations et d'autres organismes sans but lucratif.
--------------------------------	--



GLOSSAIRE DES TERMES

Projet commandité (Sponsored project)	Un projet soutenu par une source de financement externe dans le cadre d'un accord mutuellement contraignant qui restreint l'utilisation des fonds au projet approuvé et stipule les conditions auxquelles le maître-d'œuvre doit se conformer.
Parties prenantes (Stakeholder)	Les personnes et les organisations qui sont impliquées dans le projet ou qui peuvent être affectées par les activités du projet.
Instruments normalisés (Standardized Instrument)	Évaluations, inventaires, questionnaires ou entrevues qui ont été testés auprès d'un grand nombre d'individus et qui sont conçus pour être administrés de manière cohérente aux participants au programme. Les résultats des tests effectués sur les participants au programme peuvent être comparés aux résultats des tests utilisés sur d'autres populations.
Convention d'offre à commandes (Standing Offer Agreement)	Un contrat engage le fournisseur à fournir des biens et des services à la demande dans des conditions fixées à l'avance à un prix convenu et à des conditions stipulées.
Énoncé des travaux (Statement of Work)	(SOW) Une description narrative des produits ou des services à fournir dans le cadre d'un contrat.
Procédures statistiques (Statistical Procedures)	L'ensemble des normes et des règles basées sur la théorie statistique, grâce auxquelles on peut décrire et évaluer ce qui s'est passé.
Somme convenue (Stipulated Sum)	Une méthode de paiement pour les services qui est également appelée prix fixe ou somme forfaitaire.
Sous-attribution (Sub-award)	Un mécanisme utilisé pour fournir un financement à une institution (sous-réципиendaire) collaborant avec l'institution principale (bénéficiaire principal) dans l'exécution d'un projet financé. La sous-attribution est formalisée par un accord de sous-attribution.
Sous-traitance (Subcontract)	Un contrat entre un entrepreneur principal et un sous-traitant pour fournir des fournitures ou des services pour l'exécution d'un contrat principal.
Sous-traitant (Subcontractor or Sub-Trade)	Un sous-traitant est une personne, une entreprise ou une société en contact direct avec l'entrepreneur pour exécuter une ou plusieurs parties de l'ouvrage, ou pour fournir des produits travaillés selon une conception spéciale conformément aux documents contractuels. Le sous-traitant ne comprend pas celui qui fournit simplement des produits non travaillés. Le terme sous-traitant est désigné dans les documents contractuels comme étant au singulier et de genre masculin.
Fenêtre de soumission (Submission Window)	Périodes de temps désignées pendant lesquelles les propositions seront acceptées.
Logement subventionné (Subsidized Housing)	Un logement subventionné est une unité de location louée à des personnes ou des familles à revenu faible ou modeste à des loyers réduits en raison d'un financement fourni par la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL) en partenariat avec la Première Nation.



GLOSSAIRE DES TERMES

Exécution substantielle des travaux (Substantial Performance of the Work)	Un rapport d'étape émis par le gestionnaire de la construction ou le consultant qui supervise les travaux, indiquant qu'un certain aspect ou une certaine phase du projet est terminé. Cette notion est définie dans la loi sur les privilèges applicable au lieu des travaux. Si cette loi n'est pas en vigueur ou ne contient pas cette définition, l'exécution substantielle des travaux est atteinte lorsque les travaux sont prêts à être utilisés ou est utilisée aux fins prévues et est certifiée comme telle par le consultant.
Évaluation sommative (Summative Evaluation)	Un type d'évaluation des résultats qui évalue les résultats et s'intéresse à l'efficacité globale du programme.



GLOSSAIRE DES TERMES

Fournisseurs (Suppliers)	Les fournisseurs mettent à disposition les matériaux et/ou les équipements nécessaires à la réalisation du projet. Les fournisseurs comprennent des organisations telles que les fournisseurs locaux de matériaux de construction, les fabricants, les entreprises de béton prêt à l'emploi, les scieries et les entreprises de location de matériel.
Taxes (Taxes)	Sur le formulaire d'appel d'offres, les informations concernant les taxes qui s'appliquent ou ne s'appliquent pas sont notées, et si elles doivent être incluses dans le montant de base de l'appel d'offres ou indiquées séparément.
Personnel technique (Technical Staff)	Certaines bandes peuvent disposer d'un personnel technique ayant une expertise en matière de construction qui peut s'impliquer dans un projet.
Contrat de location (Tenancy Agreement)	Un contrat de location est parfois appelé un bail. Il s'agit d'un accord de location entre un propriétaire (bande ou autorité d'habitation) et un locataire. Certains contrats de location sont écrits, d'autres sont oraux. Un contrat de location écrit indiquera également la durée de la location. Il peut être d'un an, de mois au mois ou de semaine en semaine.
La location en commun (Tenancy in Common)	La location en commun est la détention d'un bien par deux personnes ou plus, chacune d'entre elles qui a un intérêt indivis. Au décès de l'une des parties, l'intérêt passe aux héritiers par au moyen de l'administration d'une succession.
Agent des relations avec les locataires (Tenant Relations Officer)	L'agent des relations avec les locataires est chargé d'assurer la liaison entre l'autorité/le Service de l'habitation et ses occupants/locataires en soutenant les occupants/clients depuis le premier contact avec l'autorité d'habitation jusqu'à leur date d'emménagement et en veillant à ce que tous les loyers soient payés. Il doit veiller à ce que chaque locataire respecte le contrat de location et traite des problèmes des locataires de manière rapide et efficace.
Assurance des locataires (Tenant insurance)	Le propriétaire de l'immeuble que vous louez est assuré pour l'immeuble lui-même. Il peut aussi avoir une couverture pour certains articles à l'intérieur de votre unité de location, comme les tapis, les luminaires et les appareils électroménagers. Vous pourriez avoir besoin d'une couverture pour : les améliorations que vous avez faites et payées vous-même ; vos biens personnels, la responsabilité personnelle ou responsabilité civile (invité blessé)
Appels d'offres (Tender)	Une soumission ou une offre présentée par un entrepreneur en réponse à une invitation du Conseil de bande. Elle est considérée comme valide si elle répond à tous les critères stipulés dans l'invitation.
Formulaire d'appel d'offres (Tender Form)	Un formulaire qui accompagne un appel d'offres. Les entrepreneurs doivent soumettre leurs offres sur le formulaire, ce qui facilite la préparation et l'examen des offres, et l'octroi d'un contrat.
Conditions d'octroi (Terms of Award)	Toutes les exigences légales imposées à une subvention par le gouvernement fédéral au moyen de statuts, de règlements ou de termes dans le document d'octroi de la subvention. Chaque avis d'octroi peut inclure des dispositions standard et spéciales considérées comme nécessaires pour atteindre les objectifs de la subvention ou autrement protéger les intérêts du gouvernement fédéral.



GLOSSAIRE DES TERMES

Le contrat (The Contract)	Les documents contractuels forment le contrat. Le contrat est l'engagement des parties à s'acquitter de leurs devoirs, responsabilités et obligations respectifs comme prescrit dans les documents contractuels et représente l'intégralité de l'accord entre les parties. Le contrat remplace toutes les négociations, représentations ou ententes antérieures, écrites ou orales, y compris les documents d'appel d'offres. Le contrat ne peut être modifié que dans les conditions prévues dans les conditions générales du contrat.
Temps (Time)	Le délai du contrat est le délai stipulé dans les documents contractuels pour l'exécution substantielle des travaux : <ul style="list-style-type: none">• La date d'exécution substantielle des travaux est la date certifiée comme telle par le consultant.• Jour signifie le jour civil• Par jour ouvrable, on entend les jours autres que le samedi, le dimanche et les jours fériés, qui sont observés par l'industrie de la construction dans la région du lieu de travail.
Échéancier (Timeline)	Un schéma ou une description des objectifs, des points de référence et des activités dans un délai précis fixé pour leur réalisation. Les échéanciers peuvent également inclure les personnes responsables et les résultats ou produits mesurables.
Exécution totale de l'ouvrage (Total Performance of the Work)	Cela signifie que l'ensemble des travaux, à l'exception des éléments découlant des dispositions de la garantie, a été exécuté conformément aux exigences des documents contractuels et est ainsi certifié par le consultant.
Membre des corps de métier (Tradespeople)	Les personnes ayant des compétences qualifiées dans un métier spécialisé telles que : charpentiers, menuisiers, électriciens, plombiers, applicateurs de panneaux muraux. Ces personnes peuvent être embauchées directement par la bande si elle décide d'utiliser la méthode de construction en autoconstruction.
Bourse de formation (Training Grant)	Programmes financés par des subventions qui offrent des activités éducatives aux participants.
Transmission (Transmittal)	Envoi officiel de la proposition par courrier ou par voie électronique à l'organisme de financement.
Contrat clé en main (Turnkey Contract)	Un contrat clé en main livre un projet complet avec tout ce qui est prêt à être utilisé immédiatement. Il n'est pas utilisé dans les réserves en raison du problème du statut des terres. Une approche clé en main modifiée peut parfois être utilisée pour faire développer un projet d'habitation en échange d'une rémunération spécifique.
Coûts non admissibles (Unallowable Costs)	Catégories spécifiques de coûts qui ne peuvent pas être imputés directement ou indirectement aux projets commandités financés par le gouvernement fédéral, conformément à la réglementation fédérale.
Fonds non affectés (Unrestricted Funds)	Fonds sans exigences ni restrictions. Les subventions, les contrats et les accords de coopération sont considérés comme des fonds affectés. Les dons sont considérés comme des fonds non affectés.
Proposition non sollicitée (Unsolicited Proposal)	Une proposition soumise à un commanditaire qui n'est pas en réponse à une demande de propositions, un appel d'offres ou une annonce de programme.



GLOSSAIRE DES TERMES

Validité (Validity)	La mesure dans laquelle un instrument de mesure ou un test mesure avec précision ce qu'il est censé mesurer. Par exemple, un test de lecture est une mesure valable des compétences en lecture, mais ne constitue pas une mesure valide de la compétence linguistique totale.
----------------------------	---



GLOSSAIRE DES TERMES

Variables (Variables)	Caractéristiques ou attributs spécifiques, tels que les comportements, l'âge ou les résultats aux tests, qui sont censés changer ou varier. Par exemple, le niveau de consommation de drogue d'un adolescent après avoir été exposé à un programme de prévention de la toxicomanie est une variable qui peut être examinée dans le cadre d'une évaluation.
Participation volontaire aux coûts (Voluntary Cost Sharing)	Le partage des coûts qui n'est pas exigé par le commanditaire ou qui ne figure pas dans le budget de la proposition. Le partage volontaire est généralement signalé comme un partage des coûts et doit être documenté par des rapports sur le temps et l'effort.
Renoncer (Waive)	Abandonner ou renoncer à des droits ou à des privilèges.
Renonciation (Waiver)	Un document qui montre que la bande ou la personne qui signe la renonciation a volontairement renoncé à certains droits ou privilèges.
Vous voulez (Want)	Un désir est quelque chose que nous aimerions avoir, mais qui n'est pas vraiment nécessaire, comme un nouveau vélo, argent du bingo, etc.
Garantie (Warranty)	Les contrats de construction peuvent contenir une garantie dans laquelle l'entrepreneur garantit la qualité du travail effectué pendant une période donnée.
Travail (Work)	Le travail signifie l'ensemble de la rémunération et des services connexes requis par les documents contractuels.
Structure de répartition des tâches (Work Breakdown Structure)	Une représentation visuelle qui répartit l'étendue du projet en morceaux gérables (voir diagramme de Gantt).
Bon de travail (Work Order)	Un contrat court pour les petits projets d'une valeur de 30 000 \$ ou moins.
Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents de travail (CSPAAT) Workers Compensation Board (WCB)	Un agent de la CSPAAT vérifiera que le projet est conforme à la réglementation en vigueur.



GLOSSAIRE DES TERMES

Acronymes

ABDP	Programme de développement des entreprises autochtones
ACRS	Système de rapports sur l'état des actifs
AEP	Programme d'entrepreneuriat autochtone
AFI	Institutions financières autochtones
AFOA	Association des agents financiers autochtones de la Colombie-Britannique
AIHC	Soins à domicile pour adultes
AL	Vie assistée
BCCI	Initiative sur les capacités de la Colombie-Britannique
BCF	Fonds Chantier Canada ou financement par contribution globale
BCR	Résolution du Conseil de bande
BOABC	Association des agents du bâtiment de la Colombie-Britannique
BOC	Capacité organisationnelle de base
BSF	Financement du soutien des bandes
CAIS	Système d'inventaire des immobilisations
CCAP	Programme d'adaptation au changement climatique
CCP	Planification communautaire globale
CECP	Programme du Centre d'éducation culturelle
CEDP	Programme de développement économique communautaire
CEOP	Programme d'opportunités économiques communautaires
CFMP	Programme d'entretien des immobilisations et des installations
CFS	Services à l'enfance et à la famille
CI	Infrastructures communautaires
AANC (CIRNA)	Affaires autochtones et du Nord Canada
CISS	Service de soutien pédagogique complet
SCHL	Société canadienne d'hypothèques et de logement
CMO	Responsable de la gestion du capital
COPH	Enfant hors du foyer parental
CORP	Programme de préparation aux opportunités communautaires
RPC (CPP)	Régime de pensions du Canada
CRT	Entraîneurs Circuit Rider
CRTP	Programme de formation des cavaliers
CSMP	Programme de gestion des sites contaminés
CSSP	Programme de services de soutien communautaire



GLOSSAIRE DES TERMES

DCI	Instrument de cueillette de données
EANCP	Programme écoÉNERGIE pour les communautés autochtones et nordiques
EB	Avantages sociaux pour les employés
ECC	Centre de coordination des urgences
EIS	Système d'information sur l'éducation
EMBC	Gestion des urgences en Colombie-Britannique
ERAS	Système d'accès aux rapports sur l'éducation
ESD	Prestation de services améliorée
EDSC (ESCD)	Emploi et développement social Canada
PASCF (FCSAP)	Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux
FFA	Convention de financement budgétaire
PN	Première Nation
CEPNC (FNCCEC)	Confédération des centres éducatifs et culturels des Premières Nations
SEFPN (FNCFS)	Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations
FNCIDA	Loi sur le développement commercial et industriel des Premières Nations
FNESC	Société du comité directeur de l'éducation des Premières Nations
FNESS	Société des services d'urgence des Premières Nations
FNFTA	Loi sur la transparence financière des Premières Nations
FNIF	Fonds d'infrastructure des Premières Nations
FNIIP	Plan d'infrastructure et d'investissement des Premières Nations
FNIYES	Stratégie d'emploi des Premières Nations et des Inuits
FNLMA	Loi sur la gestion des terres des Premières Nations
FNMHF	Fonds pour les logements du marché destinés aux Premières Nations
FNNBOA	Association nationale des agents du bâtiment des Premières Nations
FNPO	Organisation politique des Premières Nations
FNSA	Association des écoles des Premières Nations
FNWWAP	Plan d'action pour l'eau potable et les eaux usées des Premières Nations
FS	Services de financement
FSA	Évaluation de la sécurité incendie
FSO	Agent des services de financement
ETP (FTE)	Équivalent temps plein
FTP	Paie par transfert flexible
FVPP	Programme de prévention de la violence familiale
GA	Évaluation générale



GLOSSAIRE DES TERMES

GCIMS	Système de gestion de l'information sur les subventions et les contributions (anciennement FNITP)
--------------	---



GLOSSAIRE DES TERMES

SAGE (GEDS)	Service d'annuaire gouvernemental électronique
GFR	Besoin brut de financement
GTF	Fonds de la taxe sur l'essence
H&I	Logement et infrastructure
HCSEP	Programme d'éducation spéciale à coût élevé
HQ	Siège social
IA	Aide au revenu
ICMS	Système intégré de gestion du capital
IEMS	Système intégré de gestion de l'environnement
IGS	Soutien au gouvernement autochtone
IRO	Organisation représentative autochtone
IRS	Système de registre autochtone
SAC (ISC)	Services aux autochtones du Canada
ISSP	Programme de soutien aux études autochtones
LAB-RC	Centre de ressources pour la gestion des terres
LEA	Accord local d'éducation
LEAF	Fonds d'action pour les terres et l'environnement
LED	Terres et développement économique
LEDSP	Programme de services de développement économique et foncier
LOSS	Norme de niveau de service
MCF	Cadre de contrôle de gestion
MCFD	Ministère de l'Enfance et de la famille
GPM (MLG)	Garantie de prêt ministérielle
PE (MOU)	Protocole d'entente
MPIF	Fonds pour les grands projets et les investissements
MTSA	Accord de service de type municipal
NAHS	Nouvelle approche pour l'aide à l'habitation
BNEB	Réinvestissement de la prestation nationale pour enfants
NFR	Besoin net de financement
NHQ	Siège social national
NoA	Avis d'admission
NoD	Avis de décharge
NR	Liste nominale
NTCF	Avis d'engagement de fonds
O&M	Opérations et maintenance



GLOSSAIRE DES TERMES

OGM	Manuel des subventions de fonctionnement
BSIF (OSFI)	Bureau du surintendant des institutions financières
OSR	Revenus autonome
P&ID	Développement professionnel et institutionnel
PAR	Demande d'approbation du projet
PAW	Proposition, demande et plan de travail
PIFI	Protocole pour les infrastructures financées par le DISC
PPMB	Personnes confrontées à des obstacles multiples et persistants
CCSP	Stratégie d'approvisionnement pour les entreprises autochtones
PSE	Enseignement postsecondaire
PSPP	Programme de partenariat postsecondaire
PSSR	Registre des étudiants postsecondaires
PSSSP	Programme de soutien aux étudiants du postsecondaire
PTO	Organisation provinciale/territoriale
PTP	Politique en matière de paiements de transfert
PWD	Personnes en situation de handicap
DP (RFP)	Demande de propositions
RG	Guide de présentation des rapports
RLAP	Programme régional d'administration des terres
RLEMP	Programme de gestion des terres et de l'environnement dans les réserves
RRAP	Programme d'aide à la réhabilitation résidentielle
SCIS	Certificat sécurisé de statut d'Indien
SDU	Unité de prestation de services
SMRT	Outil de classement des mesures d'atténuation structurelles
SOFI	États d'information financière
SOI	Déclaration d'intention
SPI	Initiative de partenariat stratégique
SPRF	Cadre de classement des priorités des écoles
SS	Étudiants spéciaux
T&C	Modalités
TAG	Traités et gouvernement autochtone
CT (TB)	Conseil du Trésor
SCT (TBS)	Secrétariat du Conseil du Trésor
TC	Conseil tribal
TCF	Financement du conseil tribal



GLOSSAIRE DES TERMES

TEFA	Accord-cadre tripartite sur l'éducation
TRM	Mesures liées au traité
UCEP	Programme d'entrée à l'université et au collège
WOP	Programme d'opportunités de travail